



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

19-03-2020

Matin

Donderdag

19-03-2020

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de lutttes originales – Groen
PS	Parti Socialiste
VB	Vlaams Belang
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
cdH	centre démocrate Humaniste
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 55 0000/000	Document parlementaire de la 55 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 55 0000/000	Parlementair stuk van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Discussion de la déclaration du gouvernement	1	Bespreking van de verklaring van de regering	1
<i>Orateurs:</i> Peter De Roover , président du groupe N-VA, Kristof Calvo , président du groupe Ecolo-Groen, Ahmed Laaouej , président du groupe PS, Tom Van Grieken , Benoît Piedboeuf , président du groupe MR, Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V, Raoul Hedebouw , président du groupe PVDA-PTB		<i>Sprekers:</i> Peter De Roover , voorzitter van de N-VA-fractie, Kristof Calvo , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Ahmed Laaouej , voorzitter van de PS-fractie, Tom Van Grieken , Benoît Piedboeuf , voorzitter van de MR-fractie, Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie, Raoul Hedebouw , voorzitter van de PVDA-PTB-fractie	
Prise en considération d'une proposition	13	Inoverwegingneming van een voorstel	13
Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)	13	Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)	13
<i>Orateurs:</i> Egbert Lachaert , président du groupe Open Vld, Meryame Kitir , présidente du groupe sp.a, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, François De Smet , Jean-Marie Dedecker , Sophie Wilmès , première ministre, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, Tom Van Grieken , Kristof Calvo , président du groupe Ecolo-Groen, Raoul Hedebouw , président du groupe PVDA-PTB		<i>Sprekers:</i> Egbert Lachaert , voorzitter van de Open Vld-fractie, Meryame Kitir , voorzitter van de sp.a-fractie, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, François De Smet , Jean-Marie Dedecker , Sophie Wilmès , eerste minister, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, Tom Van Grieken , Kristof Calvo , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Raoul Hedebouw , voorzitter van de PVDA-PTB-fractie	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 19 mars 2020

Matin

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 maart 2020

Voormiddag

La séance est ouverte à 10 h 23 par M. Patrick Dewael, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Mme Sophie Wilmès, MM. Koen Geens, Alexander De Croo et David Clarinval.

De vergadering wordt geopend om 10.23 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: mevrouw Sophie Wilmès, de heren Koen Geens, Alexander De Croo en David Clarinval.

01 Discussion de la déclaration du gouvernement

01.01 Peter De Roover (N-VA): C'est à contrecœur que je prends la parole. Pendant que le coronavirus se propage, ce cabinet demande, sur la base de vagues intentions et sans programme, à être promu comme gouvernement de plein exercice.

Le gouvernement Wilmès II est issu de la méfiance de certains partis francophones à l'égard de la N-VA. Il eût été beaucoup plus logique de mettre sur pied un gouvernement de crise, avec un programme et une durée de vie restreints, composé des plus grands partis du Nord et du Sud du pays. Nous étions disposés à mettre les différences de côté mais nous avons été rejetés avec insolence et froideur. Apparemment, la crainte d'être contaminés par la N-VA est plus forte, pour certains partis, que la peur du coronavirus.

En 1916, alors qu'ils étaient considérés à l'époque comme une bande de révolutionnaires, le premier ministre de Broqueville a néanmoins intégré les socialistes dans son gouvernement, parce que les circonstances réclamaient l'unité. Le week-end dernier, cette grandeur d'âme a manqué. Même si dans sa déclaration de gouvernement, la première ministre a appelé à dépasser les querelles idéologiques, elle recevra tout à l'heure la confiance de groupes politiques incapables d'exaucer ce

01 Bespreking van de verklaring van de regering

01.01 Peter De Roover (N-VA): Ik neem het woord met tegenzin. Terwijl het coronavirus om zich heen grijpt, vraagt dit kabinet, op basis van vage intenties en zonder programma, om tot een volwaardige regering bevorderd te worden.

Wilmès II werd verwekt uit wantrouwen tegen de N-VA bij enkele Franstalige partijen. Een noodregering, beperkt in tijd en programma en bestaande uit de grootste partijen van Noord en Zuid, was veel logischer geweest. Wij waren bereid om de verschillen opzij te schuiven, maar werden brutaal en koud afgewezen. Blijkbaar was de angst voor besmetting door de N-VA bij sommige partijen groter dan die voor corona.

In 1916 werden de socialisten – die toen gezien werden als een revolutionaire bende – wel in het kabinet van premier de Broqueville opgenomen, omdat de omstandigheden om eenheid vroegen. Die grootheid kon het voorbij weekend niet aan de dag worden gelegd. Ook al vroeg de eerste minister in haar regeerverklaring om ideologische twisten te overstijgen, straks krijgt ze het vertrouwen van fracties die deze oproep niet honoreren.

souhait.

Son appel à l'unité nationale paraît quelque peu cynique, sachant que son cabinet a vu le jour par rancune envers la N-VA. Elle aurait dû refuser poliment et miser sur une large collaboration.

Il nous est demandé d'exprimer notre confiance dans un gouvernement sans programme. Ce gouvernement affirme lui-même que son programme consiste en la lutte contre le coronavirus, mais je conteste cette allégation. Ce gouvernement n'a rien à voir avec le combat contre cet horrible virus. Toutes les décisions qui ont été prises mardi soir auraient également pu être prises par un gouvernement d'affaires courantes. Les entités fédérées ont pleinement assumé leur responsabilité et coopèrent de manière exemplaire. Les activités du Centre de crise, du Conseil national de sécurité, du Comité de concertation et de l'Economic Risk Management Group n'ont pas non plus été entravées par les affaires courantes.

Les pouvoirs spéciaux auraient également pu être accordés à un gouvernement en affaires courantes. Lors de sa déclaration gouvernementale, la première ministre a par ailleurs déclaré ce qui suit:

(En français) "L'objectif simple et unique: protéger la santé de notre population".

(En néerlandais) De même, la première ministre a été incapable de démontrer le lien entre ce vote de confiance et la lutte contre le fléau du coronavirus, tout simplement parce que celui-ci n'existe pas. Le principe du gouvernement d'affaires courantes a précisément été imaginé pour pouvoir réagir malgré tout de manière adéquate à des situations de crise en l'absence d'un gouvernement de plein exercice. L'argument du coronavirus est, par conséquent, un faux prétexte pour demander la confiance et permettre ensuite au gouvernement de prendre en catimini des décisions sans aucun lien avec la crise générée par le COVID-19. La pertinence du débat d'aujourd'hui m'échappe donc complètement. Il y a, par ailleurs, naturellement l'espoir inavoué d'installer une coalition anti-N-VA.

Plutôt que d'organiser un débat inopportun sur la question de la confiance, la Chambre aurait dû se concentrer sur la lutte contre la crise du coronavirus. Toutes les mesures pertinentes pourront compter sur le soutien et l'encadrement critique de mon groupe. Nous plançons également sur une première série de propositions de mesures d'accompagnement que nous déposerons au Parlement ou que nous soumettrons au gouvernement doté de pouvoirs spéciaux. Notre

Haar oproep tot nationale eenheid klinkt wrang, vermits haar kabinet ontstaan is uit rancune voor de N-VA. Ze had voor die eer moeten bedenken en moeten inzetten op een brede samenwerking.

Er wordt ons gevraagd om ons vertrouwen uit te spreken voor een regering zonder programma. Zelf beweert deze regering dat de bestrijding van corona haar programma is, maar dat spreek ik tegen. Deze regering heeft niets te maken met de strijd tegen het vreselijke virus. Alle beslissingen die dinsdagavond genomen werden, hadden ook door een regering van lopende zaken genomen kunnen worden. De deelstaten hebben hun verantwoordelijkheid ten volle opgenomen en werken uitstekend samen. Ook de werkzaamheden van het Crisiscentrum, de Nationale Veiligheidsraad, het Overlegcomité en de Economic Risk Management Group werden niet gehinderd door de lopende zaken.

Volmachten hadden ook aan een regering van lopende zaken verleend kunnen worden. Tijdens haar regeerverklaring zei de premier ook het volgende:

(Frans) "L'objectif simple et unique: protéger la santé de notre population".

(Nederlands) De premier kon ook het verband niet aantonen tussen deze vertrouwensstemming en de bestrijding van het coronakwaad, want ze bestaat niet. Een regering in lopende zaken is net uitgevonden om zonder volwaardige regering toch adequaat te kunnen reageren bij onverwachte crisissituaties. Het coronacrisisargument is dus een vals voorwendsel om het vertrouwen te vragen, waarna de regering straks ongemerkt beslissingen zal kunnen nemen die totaal losstaan van de coronacrisis. De zin van dit debat ontgaat mij dus volkomen. Daarnaast is er natuurlijk nog de onuitgesproken hoop om een anti-N-VA-coalitie op poten te zetten.

In plaats van aan een vertrouwens-naast-de-kwestie had dit Huis zich moeten wijden aan de coronacrisis. Mijn fractie zal alle zinvolle maatregelen steunen en kritisch begeleiden. We werken ook aan een eerste reeks begeleidende voorstellen die we zullen indienen in het Parlement of voorleggen aan de regering in een regime van volmachten. Onze fractie zal haar volle medewerking verlenen om de COVID-19-pandemie doeltreffend te bestrijden.

groupe coopérera pleinement à la lutte efficace contre la pandémie du COVID-19.

Mon groupe n'accordera pas sa confiance parce qu'on utilise de faux prétextes pour l'obtenir et parce qu'on confond ici l'affaire du coronavirus avec une histoire de méfiance en la bonne foi de la N-VA.

J'invite instamment les opposants de la N-VA à déposer les armes et à réaliser que l'ennemi est aujourd'hui le coronavirus. Le personnel du corps médical et tous ceux qui apportent leur soutien vaincront le coronavirus, précisément parce qu'ils n'excluent aucune personne sur la base du parti auquel elle appartient.

Passons donc à l'ordre du jour: la santé de nos concitoyens. Sur ce point, la première ministre peut compter sur nous.

01.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le groupe politique Ecolo-Groen accordera sa confiance au gouvernement intérimaire chargé de s'attaquer à la crise du coronavirus, et ce à titre temporaire et dans cet objectif. Le débat actuel ne porte pas sur les ministres qui restent en fonction, mais bien sur les magasiniers, les conducteurs de trains, les chauffeurs de trams et de bus, les agents de police, les médecins et les pharmaciens, sur ceux qui risquent leur vie pour les personnes en danger. Le fait de leur accorder notre soutien et notre confiance relève en fait de l'évidence.

Nous assistons en effet à de nombreux témoignages de solidarité, de résilience et de sens civique. Si la constitution de provisions et les fêtes irresponsables sont à ce point frappantes, c'est parce que tant de personnes se disent indignées. La courbe du COVID-19 est effarante et effrayante, mais l'accès de solidarité est encore plus impressionnant. À la veille d'une pénurie de lits d'hôpitaux aux soins intensifs, de l'implosion d'entreprises et de secteurs, de la séparation d'amis et de la famille, cette crise devrait faire ressortir ce qu'il y a de meilleur dans la politique.

Tous les partis sont les bienvenus, mais neuf partis se serrent déjà les coudes et davantage de partis encore voteront les pouvoirs spéciaux. Le temps n'est pas à la critique facile. Il y a, certes, des pierres d'achoppement mais il y en a partout. Nous tirerons les leçons nécessaires après la crise, par exemple dans le cadre d'une commission post-coronavirus.

Nous nous faisons toutefois du souci pour les citoyens qui n'ont pas d'autre choix que de

Mijn fractie zal het vertrouwen niet geven, omdat het wordt gevraagd op basis van valse voorwendsels en omdat de coronazaak hier wordt vermengd met een verhaal van wantrouwen in de goede trouw van de N-VA.

Ik vraag de tegenstanders van N-VA met aandrang om de strijd te staken en te beseffen dat de vijand nu corona heet. De mensen in de medische wereld en alle anderen die ondersteuning bieden, zullen het coronavirus overwinnen, net omdat ze niemand uitsluiten op basis van de partij waartoe hij of zij behoort.

Laat ons dus overgaan tot de orde van de dag: de gezondheid van onze burgers. Daarvoor kan de premier op ons rekenen.

01.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De fractie Ecolo-Groen zal het vertrouwen geven aan de interim-regering om de coronacrisis te tackelen, tijdelijk en met die focus. Het draait vandaag niet om de ministers die op post blijven, maar om vakkenvullers, bestuurders van treinen, trams en bussen, politieagenten, dokters en verplegers, over hen die hun leven riskeren voor mensen in nood. Hen steunen en vertrouwen geven, is eigenlijk een evidentie.

We zien immers vooral veel solidariteit, veerkracht en burgerzin. Het hamsteren en de onverantwoorde feestjes vallen zo op omdat zoveel mensen verontwaardigd zijn. De curve van COVID-19 is akelig en angstaanjagend, maar de opgang van de solidariteit is steiler. Aan de vooravond van een tekort aan ziekenhuisbedden op intensieve zorgen, van de implosie van bedrijven en sectoren, van afscheid nemen van vrienden en familie, zou deze crisis het beste in de politiek naar boven moeten brengen.

Iedereen is welkom, maar negen partijen slaan alvast de handen in elkaar en nog meer partijen zullen de bijzondere machten goedkeuren. Dit is niet het moment voor gemakkelijke kritiek. Er zijn pijnpunten, zeker, maar die zijn er overal. We zullen de nodige lessen wel trekken na de crisis, bijvoorbeeld in een postcoronacommissie.

We maken ons wel zorgen over de werknemers die niet anders kunnen dan aan de slag blijven, over de

continuer à travailler, pour les indépendants des secteurs créatif et culturel et pour les personnes sans groupe d'intérêt fort qui puisse les défendre, tels les sans-abris, les sans-papiers ou les personnes souffrant de problèmes psychologiques. Nous ne pouvons négliger personne.

Cette période va nous apprendre énormément sur l'avenir, notamment quant à l'importance de l'État providence, qui se retrouverait véritablement en situation de *lockdown* sans l'aide des bénévoles, ou quant au rôle déterminant du hasard en matière de réussite et d'échec. Nous en sommes aujourd'hui conscients pour nos entreprises et il est à espérer que nous le serons également, demain, pour les personnes vulnérables.

Le coronavirus est une crise sans précédent, avec un coût économique et humain important, mais il donne aussi l'occasion à la politique belge de se ressaisir et de démontrer qu'une coopération est possible. Dans cette optique, nous accordons volontiers notre confiance à ce gouvernement. La solidarité et la coopération sont les maîtres-mots dans nos hôpitaux. Faisons en sorte qu'elles le soient également dans ce Parlement.

01.03 Ahmed Laaouej (PS): L'union fait la force. Au cours des épreuves traversées dans l'histoire, notre devise nationale nous appelle à l'unité et au rassemblement. Le premier antidote à cette crise sanitaire, c'est la solidarité. Les vaines querelles ne peuvent être de mise.

Au nom des socialistes mais aussi en tant qu'humain, je remercie celles et ceux qui, au quotidien, en première ligne, luttent contre ce virus et s'efforcent de faire reculer la pandémie. Je remercie ceux qui soignent et aident les personnes malades et en souffrance. Merci pour votre dévouement au service de nos concitoyens et du pays. Je remercie les agents des services publics (police, administrations, transports, agents pénitentiaires, services sociaux, enseignants). Je remercie le personnel des médias, mobilisé malgré le danger, et qui lutte contre les *fake news*. Je salue le courage de tous nos concitoyens, confrontés à d'importantes mesures qui sont autant de sacrifices.

La population est à la hauteur et assume le confinement comme réponse collective pour enrayer la pandémie et protéger les plus fragiles.

freelancers in de creatieve en culturele sector en over het lot van mensen zonder sterke belangengroepen, zoals daklozen, mensen zonder papieren of mensen met psychologische problemen. We mogen niemand achterlaten.

Deze periode zal ons veel leren over de toekomst, zoals het belang van onze verzorgingsstaat, die zonder de vrijwilligers echt in lockdown zou gaan of de bepalende rol van toeval en pech voor succes en falen. Vandaag beseffen we dat laatste voor onze bedrijven, hopelijk beseffen we dat morgen ook voor kwetsbare mensen.

Corona is een ongeziene crisis met een grote economische en menselijke tol, maar het is ook een aanleiding voor de Belgische politiek om zich te herpakken en om te tonen dat samenwerken wel lukt. Daarvoor geven wij graag het vertrouwen aan deze regering. Solidariteit en samenwerking is het motto in onze ziekenhuizen, laat het dat ook in dit Parlement zijn.

01.03 Ahmed Laaouej (PS): Eendracht maakt macht. Telkens wij in de loop van onze geschiedenis met zware beproevingen werden geconfronteerd, gold ons nationale devies als een oproep tot eenheid en samenwerking. Solidariteit is het voornaamste tegengif in deze gezondheids crisis. Zinloze politieke spelletjes zijn nu niet op hun plaats.

In naam van de socialisten, maar ook als mens, wil ik alle mannen en vrouwen bedanken die dag in dag uit in de vuurlinie staan om dit virus te bestrijden en te proberen deze pandemie de kop in te drukken. Ik bedank iedereen die mensen die ziek zijn en lijden verzorgt en helpt. Dank voor uw inzet ten dienste van uw medeburgers en van het land. Ik bedank de beampten van de openbare diensten (politie, administraties, openbaar vervoer, penitentiaire beampten, sociale diensten, onderwijzend personeel). Mijn dank gaat ook uit naar de medewerkers van de media, die ondanks het gevaar voortdurend in de weer zijn en inspanningen leveren om fake news de wereld uit te helpen. Ik breng hulde aan de moed van al onze medeburgers, die met ingrijpende maatregelen worden geconfronteerd en zich hierdoor opofferingen moeten getroosten.

De bevolking beseft wat er op het spel staat en aanvaardt de lockdownmaatregelen als collectief antwoord op deze crisis en als manier om de

verdere verspreiding van de pandemie tegen te gaan en de meest kwetsbare personen te beschermen.

Nous vous accorderons sans hésiter notre confiance pour prendre les mesures contre le coronavirus car c'est, là aussi, le choix de la solidarité. Et parce que l'heure est à la sauvegarde des intérêts vitaux de la Nation. Mais nous le ferons avec la vigilance que commande notre attachement aux valeurs démocratiques. Notre vote de confiance à votre gouvernement reflète le refus du repli sur soi et la volonté de dépasser les différences pour être plus fort ensemble contre la maladie.

Il faudra des mesures fortes – et parfois difficiles – et des moyens rapides dans la chaîne sanitaire, pour faire face aux conséquences socio-économiques des fermetures forcées et pour maintenir les services publics de base. L'arrêt de ces derniers renforcerait la crise.

L'Europe ne parvient pas à parler d'une même voix. Certains pays, sans concertation, adoptent des stratégies sanitaires, ferment leur frontière et oublient l'importance de la coopération internationale. Il faudra une Europe plus solidaire et pas celle qui sacrifie ses intérêts fondamentaux sur l'autel de calculs économiques. Demandons à l'Europe qu'elle desserre son carcan budgétaire et que le financement des efforts budgétaires ne soit pas intégré au calcul du déficit ou de la dette publique.

La Commission doit statuer rapidement.

Nous voterons aujourd'hui la confiance au gouvernement et, dans quelques jours, les pouvoirs spéciaux pour gérer la crise.

Le Parlement, lieu de notre démocratie représentative, va confier une partie de ses prérogatives au gouvernement. Cette décision grave, à prendre par nécessité, nous, démocrates, la prendrons avec lucidité. Les pouvoirs spéciaux ne peuvent pas se situer en dehors du cadre démocratique, du respect des droits fondamentaux et des libertés publiques.

Le gouvernement aura à prendre des mesures de sécurité fortes en assurant leur proportionnalité, à la

Wij zullen u zonder aarzelen het vertrouwen schenken om de noodzakelijke maatregelen te nemen tegen het coronavirus, want dat is ook een keuze voor de solidariteit. We moeten de vitale belangen van de Natie vrijwaren. Niettemin zullen wij een waakzaam oog houden op de beslissingen, want wij dragen de democratische waarden hoog in het vaandel. Als wij uw regering het vertrouwen zullen schenken, dan doen wij dat omdat wij de kerktoerenmentaliteit verwerpen en de verschillen willen overstijgen om samen sterker te staan tegenover de ziekte.

Er zullen krachtdadige – en soms moeilijke – maatregelen genomen moeten worden en snel middelen moeten worden toegekend aan de gezondheidszorgketen, om de sociaal-economische gevolgen van de gedwongen sluitingen te ondervangen en om de openbare basisdienstverlening in stand te houden. Het uitvallen van die dienstverlening zou de crisis nog verergeren.

Europa slaagt er niet in unisono op te treden. Lidstaten treffen gezondheidsbeleidsmaatregelen en sluiten hun grenzen, zonder enig overleg. Zij vergeten het belang van internationale samenwerking. Wij hebben nood aan een meer solidair Europa, niet aan een Europa dat economische berekening laat voorgaan op zijn fundamentele belangen. We moeten de EU vragen het budgettaire keurslijf minder knellend te maken. De financiering van de budgettaire uitgaven die nodig zullen zijn mag niet meegeteld worden in de berekening van het begrotingstekort of de overheidsschuld.

De Commissie moet zich snel uitspreken.

We zullen de regering vandaag ons vertrouwen schenken en haar over enkele dagen de bijzondere machten verlenen om de crisis aan te pakken.

Het Parlement, het huis van onze representatieve democratie, zal een deel van zijn prerogatieven aan de regering overdragen. Die zwaarwichtige beslissing, waartoe de huidige situatie ons noopt, nemen wij, democraten, heel bewust. De bijzondere machten moeten op democratische wijze verleend worden, met eerbiediging van de grondrechten en van de openbare vrijheden.

De regering zal ingrijpende veiligheidsmaatregelen moeten nemen die in verhouding staan tot de

lumière de la nécessité et de la constitutionnalité. La loi d'habilitation devra définir avec précision le champ de pouvoirs spéciaux strictement liés à la gestion de la crise sanitaire et de ses effets, pour une durée limitée.

Il faudra soutenir notre démocratie représentative qui concède certains de ses pouvoirs au gouvernement par l'apport de la démocratie sociale. Il faudra impliquer les partenaires sociaux dont les syndicats.

Nous actons la décision de provisionner un milliard pour doter la réserve interdépartementale. Elle devra en priorité garantir à nos hôpitaux les moyens nécessaires, pour affronter cette crise mais, aussi, structurellement. En effet, pourquoi y a-t-il pénurie de masques en milieu hospitalier en Belgique? Les coupes financières imposées au secteur en sont l'origine, selon nous.

Mais voyons d'abord les mesures fortes pour enrayer la pandémie, pour limiter la contamination chez nous, pour que les hôpitaux puissent accueillir au mieux les malades et équiper les soignants pour réduire le nombre de victimes.

Il nous faut des mesures pour les hôpitaux qui permettent de faire face à l'urgence. Il faut également penser à la problématique économique et sociale. Il faudra dresser un diagnostic car un grand nombre de travailleurs se retrouveront sans activité, renvoyés vers le chômage temporaire.

Les pouvoirs spéciaux doivent d'abord être des pouvoirs sociaux. Ils devront soutenir les citoyens et leurs revenus. Le chômage temporaire ne suffira pas. Il faudra des solutions adaptées pour les 140 000 aides ménagères, dont certaines pourraient se retrouver avec un revenu de 500 euros. Nous proposons l'extension du congé prophylactique, pour y intégrer le COVID-19.

Le meilleur antidote à cette crise est la solidarité.

01.04 Tom Van Grieken (VB): La limitation aussi stricte du temps de parole qui nous est imparti n'est que l'une des illustrations du détournement de la

situation en stokes met de Grondwet. In de machtigingswet zal de reikwijdte van de bijzondere machten, die voor een beperkte duur worden verleend om de gezondheidscrisis en de gevolgen ervan aan te pakken, heel duidelijk moeten worden afgebakend.

We zullen onze representatieve democratie, die bepaalde bevoegdheden aan de regering overdraagt, moeten ondersteunen via de sociale democratie. De sociale partners, waaronder de vakbonden, zullen betrokken moeten worden bij het proces.

We nemen akte van de beslissing om een provisie van één miljard euro aan te leggen voor de interdepartementale reserve. Die reserve zal in de eerste plaats moeten dienen om onze ziekenhuizen van de nodige middelen te voorzien om deze crisis het hoofd te bieden, maar ook voor een structurele financiering. Waarom is er een tekort aan mondkapen in de ziekenhuizen in België? Volgens ons is dat te wijten aan de besparingen in de sector.

Maar laten we eerst bekijken welke doortastende maatregelen er genomen moeten worden om de pandemie in te dammen, de besmettingen in ons land te beperken, ervoor te zorgen dat onze ziekenhuizen de zieken zo goed mogelijk kunnen opvangen en de zorgverleners van het nodige materiaal kunnen worden voorzien om het aantal slachtoffers te beperken.

Er moeten maatregelen voor de ziekenhuizen genomen worden opdat ze de noodsituatie het hoofd zouden kunnen bieden. We mogen evenmin de economische en sociale problemen uit het oog verliezen. We zullen de toestand moeten evalueren. Een groot aantal werknemers zal immers zonder werk komen te zitten en zal tijdelijk werkloos zijn.

De volmachten moeten in de eerste plaats sociale volmachten zijn. Met die volmachten zullen we de burgers en hun inkomen moeten ondersteunen. Tijdelijke werkloosheid zal niet volstaan. Er zullen passende oplossingen gevonden moeten worden voor de 140.000 huishoudhulpverleners, van wie er sommigen het misschien met een inkomen van 500 euro zullen moeten stellen. We stellen voor om het profylactisch verlof uit te breiden door er COVID-19 in op te nemen.

Het beste tegengif voor deze crisis is de solidariteit.

01.04 Tom Van Grieken (VB): Dat onze spreektijd zo sterk wordt ingekort, is maar één voorbeeld van hoe de coronacrisis misbruikt wordt om snel een

crise du coronavirus pour installer rapidement un gouvernement. En dépit du peu de temps à ma disposition, je tiens à exprimer notre soutien à l'ensemble de la population en ces temps difficiles. Le Vlaams Belang remercie les prestataires de soins, les enseignants, les personnes qui organisent l'accueil des enfants, le personnel des supermarchés, des entreprises de transport et les dockers.

Notre parti soutiendra toutes les mesures requises pour surmonter la crise du coronavirus. De nombreuses mesures ont été prises trop tardivement ou ne l'ont pas encore été. Pourquoi le nombre de tests effectués est-il tellement minime? Pourquoi les personnes provenant de zones contaminées ne sont-elles pas contrôlées ou placées en quarantaine? Pourquoi nos frontières sont-elles encore ouvertes? Pourquoi un véritable lockdown n'a-t-il pas encore été décrété?

Outre les mesures d'ordre sanitaire, nous soutiendrons également les mesures économiques, telles que les indemnisations ou les crédits ponts pour les PME et les petits indépendants qui sont déjà au bord de l'asphyxie.

L'indemnité octroyée pour le chômage technique devrait être portée à 100 % du salaire brut afin d'éviter aux travailleurs de connaître des situations difficiles. La crise sanitaire que nous traversons actuellement ne doit pas se muer en une crise sociale.

Le Vlaams Belang se range aux côtés de la population et pas aux côtés du gouvernement de Mme Wilmès. L'écart entre le monde politique et celui des prestataires de soins et des volontaires est plus abyssal que jamais. Ces derniers jours, la première ministre s'est contentée d'abuser de la crise sanitaire pour dissimuler son incompétence et préserver des postes ministériels. Elle devrait avoir honte.

La première ministre se présente aujourd'hui sans la moindre honte dans cet hémicycle et elle appelle à l'unité et à la confiance. Il m'est impossible de répondre à cet appel, car l'unité, elle ne l'a jamais cherchée et pour ce qui est de la confiance, elle l'a gravement écornée. Elle ne s'est pas limitée à exclure les deux partis vainqueurs du dernier scrutin législatif, mais elle a également ridiculisé publiquement le plus grand parti du pays. Pour assouvir la soif de pouvoir de son parti du côté francophone, elle a écarté la Flandre, soutenue par un front belge de gauche. Elle ignore superbement la région qui est la force vive de ce

regering in het zadel te hijsen. Hoewel mijn spreektijd kort is wil ik alle burgers onze steun betuigen in deze moeilijke tijden. Vlaams Belang dankt de zorgverleners, de leerkrachten, de organisatoren van opvang en de werknemers in de supermarkten, de transportarbeiders en dokwerkers.

Vlaams belang zal alle maatregelen steunen die nodig zijn om de coronacrisis te overwinnen. Veel maatregelen kwamen te laat of zijn er nog steeds niet. Waarom wordt er amper getest? Waarom worden mensen uit getroffen gebieden niet gescreend of in quarantaine geplaatst? Waarom zijn onze grenzen nog steeds niet gesloten? Waarom is er nog steeds geen echte lockdown?

Naast gezondheidsmaatregelen zullen we ook economische maatregelen steunen zoals schadevergoedingen of overbruggingskredieten voor kmo's en kleine zelfstandigen, bij wie het water nu al aan de lippen staat.

De vergoeding voor technische werkloosheid zou moeten worden opgetrokken tot 100 % om ervoor te zorgen dat de mensen niet in problemen komen. Deze gezondheidscrisis mag geen sociale crisis worden.

Vlaams Belang staat aan de kant van de bevolking en niet aan de kant van de regering van mevrouw Wilmès. Het contrast tussen de politieke wereld en de wereld van zorgverleners en vrijwilligers kan niet schrijnender zijn. Het enige wat premier Wilmès de afgelopen dagen heeft gedaan, is deze gezondheidscrisis misbruiken om haar bestuurlijke onkunde te verbergen en om politieke postjes veilig te stellen. Ze zou zich moeten schamen.

De premier staat hier vandaag zonder schaamrood op de wangen en ze vraagt eenheid en vertrouwen. Ik kan haar die niet geven, want eenheid heeft ze nooit gezocht en ons vertrouwen heeft ze zwaar beschaamd. Ze heeft niet alleen de twee winnaars van de verkiezingen buitenspel gezet, maar ook de grootste partij van het land publiekelijk in haar hemd gezet. Ze schoof Vlaanderen opzij om haar Franstalige liberale machtshonger te stillen, gesteund door een links Belgicistisch front. De regio die dit land trekt en het zwaarst te lijden heeft onder de crisis is voor haar van geen tel. Paarsgroen moest het worden, tegen de wil van Vlaanderen in.

pays et qui est la plus gravement touchée par la crise. Il fallait à tout prix une coalition arc-en-ciel pour diriger le pays, contre la volonté de la Flandre.

Le jugement de l'histoire sera sévère pour la manière dont Mme Wilmès a bricolé à la hâte un gouvernement prétendument "d'unité nationale". Sa devise n'est pas "L'union fait la force", mais "la discorde et les coups bas me procurent des fonctions et du pouvoir".

Mme Wilmès nous demande aujourd'hui d'accorder la confiance à l'équipe qui a trahi la confiance de la population. Le gouvernement a minimisé la crise et sa communication sur le sujet était inadéquate. La ministre De Block a mis beaucoup de temps à prendre le virus au sérieux. Elle a commis une gaffe impardonnable dans le cadre de la commande de 5 millions de masques buccaux.

Le premier changement qui aurait dû être opéré, c'était le remplacement de Maggie De Block, qui, ces dernières semaines, s'est révélée inapte à sa fonction.

La route sera longue et difficile, mais ensemble nous pourrions vaincre cette terrible maladie.

Une autre maladie règne toutefois au sein de ce Parlement et dans les coulisses de l'élite politique de ce pays. Les symptômes en sont le cynisme, l'hypocrisie, la soif de pouvoir, l'ignominie et l'absence de morale.

Nous n'accorderons pas notre confiance à ce gouvernement. Il ne mérite qu'un certificat d'incapacité. C'est à la population qu'il devra rendre des comptes.

01.05 Benoît Piedboeuf (MR): Il en va de la vie politique comme de la vie en général. Il y a des gens que les épreuves grandissent, d'autres qu'elles font sombrer, prisonniers de leurs certitudes. Face à l'adversité, certains se redressent pour circonscrire les risques et envisager les mesures à prendre.

Entourés de scientifiques exposant la situation sanitaire et le risque de saturation des moyens de traitement, il fallait agir pour ne pas devoir poser des choix vitaux. Nous saluons le sursaut de conscience qui a dépassé les clivages régionaux ou communautaires.

De geschiedenis zal hard oordelen over de manier waarop Wilmès deze regering van zogenaamde nationale eenheid in elkaar heeft geflanst. 'Eendracht maakt macht' is vervangen door 'onienigheid en vuile trucs leveren mij postjes en macht'.

Vandaag vraagt Wilmès het vertrouwen voor dezelfde ploeg die het vertrouwen van de bevolking beschaamd heeft. De regering heeft de crisis geminimaliseerd en er slecht over gecommuniceerd. Minister De Block heeft er wel heel lang over gedaan om het virus ernstig te nemen. Ze beging dan ook nog een onvergeeflijke flater bij de bestelling van 5 miljoen mondmaskers.

De eerste wissel die men had moeten doorvoeren was de vervanging van Maggie De Block, die de afgelopen weken heeft bewezen niet geschikt te zijn voor haar job.

De weg zal lang en moeilijk zijn, maar samen zullen we deze verschrikkelijke ziekte kunnen verslaan.

Er is echter nog een andere ziekte in dit Parlement en in de achterkamers van de politieke elite in dit land. De symptomen zijn cynisme, hypocrisie, machtshonger, eerloosheid en de afwezigheid van een moreel kompas.

Van ons krijgt deze regering het vertrouwen niet. Van ons krijgt ze een certificaat van onbekwaamheid. Van de bevolking zal ze de rekening krijgen.

01.05 Benoît Piedboeuf (MR): In de politiek is het zoals in het leven in het algemeen. Er zijn mensen die in tijden van beproeving boven zichzelf uitstijgen en anderen die eraan ten onder gaan, omdat ze gevangen zitten in hun eigen zekerheden. In tegenspoed rechten sommigen de rug om de risico's te beperken en zich te buigen over de maatregelen die moeten worden genomen.

Zij aan zij met de wetenschappers die hun licht laten schijnen op de gezondheidssituatie en het gevaar van een uitputting van de behandelingsmogelijkheden voor ogen houden, moest er actie worden ondernomen om te voorkomen dat er vitale keuzes moeten worden gemaakt. Wij zijn blij met die opflakking van verantwoordelijkheidszin waardoor de gewestelijke of communautaire meningsverschillen konden worden overstege.

Pour poursuivre le travail et mettre en place les plans de sauvetage sanitaires, sociaux et économiques, il faut un gouvernement de plein exercice, légitime et soumis au contrôle parlementaire. Nous sommes réunis pour mettre en place, de façon démocratique, les moyens de faire face à nos devoirs.

Nous ne devrions plus être en affaires courantes aujourd'hui, mais face à la situation, il n'est plus possible de poursuivre un jeu politique malsain qui nous détache de la réalité. Notre groupe votera la confiance au gouvernement. Le temps n'est plus à l'idéologie.

Ceux qui cherchaient dans des différences de productivité des fondamentaux de différenciation communautaire en sont pour leurs frais. Nous sommes tous confrontés à l'urgence sanitaire, sociale et économique. Il faut prendre des décisions, organiser l'aide et préparer la reconstruction.

Dix mesures de soutien aux entreprises et aux indépendants seront votées aujourd'hui. Le projet de loi ouvrant les crédits provisoires pour avril, mai et juin, a été voté en commission. Il intègre une provision d'un milliard d'euros pour les mesures immédiates liées au coronavirus. Un comité de monitoring fera un bilan régulier.

L'UE a pris des décisions financières fortes, mais les décisions politiques et sanitaires sont freinées par son fonctionnement. Ce sont 37 milliards pour les soins de santé, les PME et le marché du travail, et 8 milliards pour des prêts de fonds de roulement pour 100 000 entreprises (qui devraient passer à 150 000 avec 20 milliards supplémentaires). La BCE débloquera 10 milliards pour les PME et demande le même montant à la Commission. Nos Régions ont pris des mesures de soutien et ont affecté des budgets directement mobilisables pour l'activité économique.

Il faut saluer avec force le personnel soignant.

Il en va de même pour tous ceux qui servent les besoins de notre population, parfois au péril de leur santé. Je salue le travail des forces de sécurité et

Om het werk te kunnen voortzetten en noodplannen op het vlak van gezondheid en op sociaal en economisch gebied te kunnen implementeren, moet er een volwaardige en legitieme regering zijn die aan de parlementaire controle onderworpen is. Wij zijn hier bijeen om samen op een democratische manier onze plicht te doen en daardoor de nodige middelen te kunnen inzetten.

Dit zou geen regering van lopende zaken meer mogen zijn, maar gelet op de situatie is het tijd dat we de kwalijke politieke spelletjes die ons beletten om de realiteit onder ogen te zien achter ons laten. Onze fractie zal de regering haar vertrouwen schenken. Het is nu niet het moment voor ideologische discussies.

Degenen die erop uit waren om die verschillen in productiviteit aan te grijpen om de communautaire verschillen op de spits te drijven, zijn eraan voor de moeite. Wij worden allemaal met die noodsituatie op sociaal, economisch en gezondheidsvlak geconfronteerd. Er moeten beslissingen worden genomen, de hulp moet worden georganiseerd en de wederopbouw moet worden voorbereid.

Er zullen vandaag maatregelen ter ondersteuning van de bedrijven en de zelfstandigen worden goedgekeurd. Het wetsontwerp betreffende de voorlopige kredieten voor april, mei en juni werd in de commissie aangenomen. Het voorziet in een provisie van een miljard euro voor onmiddellijke maatregelen ter bestrijding van de coronacrisis. Een monitoringcomité zal geregeld een stand van zaken opmaken.

De EU heeft krachtige financiële beslissingen genomen, maar de politieke beslissingen en de beslissingen op gezondheidsvlak worden afgeremd door de werking van de Unie. Er wordt 37 miljard uitgetrokken voor de gezondheidszorg, de kmo's en de arbeidsmarkt, en 8 miljard voor leningen voor werkingskapitaal voor 100.000 ondernemingen (dat aantal zou oplopen tot 150.000 met 20 miljard extra). De ECB zal 10 miljard uittrekken voor de kmo's en vraagt hetzelfde bedrag aan de Commissie. Onze Gewesten hebben steunmaatregelen genomen en hebben direct inzetbare financiële middelen uitgetrokken om de economische activiteit te ondersteunen.

We moeten absoluut hulde brengen aan het zorgpersoneel.

Hetzelfde geldt voor al degenen die zich inzetten voor onze bevolking, soms met gevaar voor de eigen gezondheid. Ik wil mijn waardering uitspreken

des magistrats mobilisés à maintenir l'ordre public. Si le civisme de chacun ne suffit pas, l'autorité doit être là.

Je pense aussi aux aînés, confinés à leur domicile ou en maison de retraite. Prenons de leurs nouvelles.

Je me réjouis du sens des responsabilités et de l'État manifesté par de nombreux partis pour donner au gouvernement une majorité solide, une majorité de la responsabilité, du devoir et de l'élévation de l'esprit – valeurs qui devraient toujours conduire l'action politique face à l'égoïsme et aux exclusions. Retrouvons le sens du politique et des responsabilités dans le respect de chacun et de chaque Communauté, en installant un gouvernement avec une assise politique solide pour reconstruire et réorganiser notre État, en apaiser les tensions et retrouver le chemin du développement harmonieux! Nos avons de nombreux atouts. Les six prochains mois seront déterminants dans la lutte contre le coronavirus.

Avec notre cohésion forte, nous surmonterons cette épreuve. Le gouvernement peut compter sur nous!

01.06 Servais Verherstraeten (CD&V): Nous vivons depuis quelques semaines dans un autre pays et dans un autre monde. Nous nous préoccupons tous de notre santé. Le coronavirus se répand rapidement et il n'a pas encore livré tous ses secrets. Les mesures de précaution qui ont été prises sont tout à fait inédites en temps de paix, mais elles sont absolument nécessaires pour protéger tout un chacun, en particulier les plus vulnérables. Nous nous préparons tous à vivre des semaines et des mois difficiles. Notre système de soins de santé, qui fait partie des meilleurs du monde, sera soumis à rude épreuve.

Les médecins et le personnel infirmier et soignant sont sur la brèche et méritent tout notre soutien et toute notre considération, au même titre que les nombreuses autres personnes qui se mobilisent volontairement ou dans le cadre de leur profession. Grâce à ces hommes et à ces femmes, notre société continue à tourner, l'accueil des enfants reste possible, nos secteurs économiques vitaux sont préservés, nous pouvons continuer à acheter des biens de première nécessité et les services

pour het werk van de ordediensten en de magistraten, die zich inzetten om de openbare orde te handhaven. Als ieders burgerzin niet volstaat, moet het gezag optreden.

Ik denk ook aan de ouderen, die aan huis gekluisterd zijn of geen bezoek mogen krijgen in het woonzorgcentrum. Laten we hen niet vergeten en geregeld vragen hoe het met hen gaat.

Ik ben blij met de verantwoordelijkheids- en Staatszin waarvan vele partijen blij hebben gegeven door ervoor te zorgen dat de regering kan steunen op een solide meerderheid, een meerderheid die verantwoordelijkheid, plichtsbesef en geestesverheffing – waarden die altijd een leidraad zouden moeten zijn voor politieke actie als tegenwicht voor egoïsme en uitsluiting – hoog in het vaandel draagt. Laten we ervoor zorgen dat de zin voor politiek en voor verantwoordelijkheid weer de overhand neemt, met eerbied voor eenieder en voor elke Gemeenschap, door een regering te installeren met een breed politiek draagvlak om ons land wederop te bouwen en te reorganiseren, de spanningen weg te nemen en opnieuw het pad van de harmonieuze ontwikkeling te bewandelen! We beschikken over vele troeven. De komende zes maanden zullen van doorslaggevend belang zijn in de strijd tegen het coronavirus.

Dankzij onze sterke samenhang zullen wij deze beproeving met succes kunnen doorstaan. De regering kan op ons rekenen!

01.06 Servais Verherstraeten (CD&V): Wij leven sedert enkele weken in een ander land en in een andere wereld. Wij zijn allemaal bezorgd over onze gezondheid. Het coronavirus verspreidt zich snel en geeft zijn geheimen nog niet prijs. De voorzorgsmaatregelen zijn ongezien in vreedstijd, maar absoluut noodzakelijk om iedereen te beschermen, in het bijzonder de meest kwetsbaren. Wij staan met zijn allen voor moeilijke weken en maanden. Onze gezondheidszorg, die tot de beste van de wereld behoort, zal onder druk komen.

Artsen, verplegend en verzorgend personeel staan in de frontlinie. Zij verdienen al onze steun en waardering. Ook de vele anderen die zich beroepshalve of vrijwillig inzetten, verdienen dat. Zij zorgen er immers voor dat onze samenleving niet stilvalt, dat kinderen kunnen worden opgevangen, dat onze vitale economische sectoren blijven draaien, dat wij ons allemaal het broodnodige kunnen aanschaffen en dat de publieke dienstverlening gegarandeerd blijft. Wij moeten

publics sont garantis. Nous devons tout mettre en œuvre pour que ces citoyens puissent poursuivre ces missions dans des conditions de sécurité satisfaisantes.

Cette crise génère de gigantesques défis, mais nous donne aussi l'occasion d'organiser mieux et autrement nos modes de vie et notre modèle économique. Les manifestations de solidarité et de résilience sont réconfortantes. La population et les entreprises font preuve de créativité pour adapter leur façon de vivre et de travailler, par le biais notamment du télétravail et du travail à domicile. Je suis convaincu qu'une fois que nous aurons surmonté la crise du coronavirus, cette dynamique ne s'éteindra pas.

Nous devons saisir l'opportunité de cette crise pour rendre notre économie plus résistante et plus durable, à l'échelon national et européen. La mondialisation a, en effet, accru notre dépendance à l'égard des importations chinoises, y compris pour des dispositifs médicaux essentiels, tels que les masques.

Dans les circonstances actuelles, efforçons-nous d'agir de concert plutôt que d'amplifier nos divergences politiques. Nous le devons aux victimes du COVID-19, ainsi qu'aux familles, aux travailleurs, aux indépendants et aux entreprises qui affrontent une situation économique difficile. Il est impératif que les autorités agissent à l'unisson et avec détermination. La coopération entre les différents niveaux de pouvoir et avec les autres États membres de l'UE est essentielle.

À l'instar des autres niveaux de pouvoir, le gouvernement fédéral d'affaires courantes a déjà pris des mesures d'aide pour répondre aux premières nécessités. Des mesures additionnelles suivront très certainement, car l'impact humain et économique de cette crise sera énorme. La mise en place de mesures de soutien dans différents domaines est donc urgente et le gouvernement veillera à l'utilisation efficace de ces aides.

Nous avons espéré que cette crise puisse déboucher sur la mise en place d'un gouvernement à part entière, comme la population l'attend de nous depuis longtemps. Les électeurs ont rebattu les cartes politiques d'une manière qui ne facilite pas les choses mais cela ne nous exclut pas de notre responsabilité d'arriver à un compromis. Les vétos ne résolvent pas les problèmes, qu'il s'agisse du déficit budgétaire ou des questions institutionnelles. Un gouvernement de pleins pouvoirs et bénéficiant d'une large majorité au Parlement aurait évidemment été l'idéal pour rétablir la confiance

alles in het werk stellen opdat zij dat in veilige omstandigheden kunnen doen.

Deze crisis brengt enorme uitdagingen, maar evenzeer kansen om onze manier van leven en onze economie anders en beter te organiseren. De solidariteit en veerkracht zijn hartverwarmend. Mensen en bedrijven passen hun leven en werken creatief aan, onder andere via thuis- en telewerk. Ik geloof vast dat die dynamiek na de coronacrisis niet zal verdwijnen.

We moeten deze crisis aangrijpen om onze economie, nationaal en Europees, weerbaarder en duurzamer te maken. De globalisering heeft ons immers ook afhankelijker gemaakt van invoer uit China, zelfs voor essentieel medisch hulpmateriaal zoals mondmaskers.

In deze omstandigheden moeten we onze politieke meningsverschillen niet uitvergroten, maar aan hetzelfde zeel trekken. Dat zijn we verplicht aan de slachtoffers van de coronacrisis en aan de gezinnen, werknemers, zelfstandigen en bedrijven die het economisch zwaar hebben. De overheden moeten eensgezind en krachtadig optreden. Samenwerking tussen alle overheden en met de andere Europese landen is essentieel.

Net als de andere overheden heeft ook de regering in lopende zaken al steunmaatregelen genomen om de eerste noden op te vangen. Extra maatregelen zullen ongetwijfeld volgen, want de menselijke en economische impact zal groot zijn. Steun op diverse terreinen is dus broodnodig en de regering zal erover waken dat die efficiënt wordt besteed.

Wij hadden gehoopt dat deze crisis tot een volwaardige regering zou hebben geleid, zoals de mensen al lang van ons verwachten. Dat de kiezers de kaarten vorig jaar moeilijk hebben gelegd, ontslaat ons niet van de verantwoordelijkheid om tot een vergelijk te komen. Met veto's lossen we de problemen niet op, noch het begrotingstekort, noch de institutionele kwesties. Een regering met volheid van bevoegdheid en met een sterke meerderheid in het Parlement ware ideaal geweest om het vertrouwen in de politiek te herstellen en de vele uitdagingen samen aan te pakken. Ik betreurt dat dit

dans le politique mais nous assumerons nos responsabilités, car la situation est trop grave pour laisser les choses suivre leur cours.

La première ministre appelle de ses vœux la constitution d'un gouvernement doté d'une majorité parlementaire pour un projet global et positif. Après la crise du coronavirus mais aussi parallèlement à celle-ci, la formation d'un tel gouvernement doit demeurer une priorité. C'est ce qu'attendent d'elle la population et tous ceux qui exercent des responsabilités politiques.

La première ministre demande que le Parlement lui accorde des pouvoirs spéciaux pour une durée de six mois. C'est déjà arrivé par le passé et, dans des circonstances exceptionnelles, l'octroi de pouvoirs spéciaux se justifie parce que, compte tenu de la crise que nous traversons actuellement, le gouvernement doit pouvoir intervenir avec détermination. Ces pouvoirs spéciaux doivent rester limités dans le temps et à la crise du coronavirus. Il est bon que le gouvernement associe tous les groupes qui soutiendront son gouvernement à la concertation relative aux mesures à prendre. Il sera également procédé à une évaluation après trois mois. Mon groupe appuiera cette demande.

01.07 Raoul Hedebouw (PVDA-PTB): La situation est grave, et le défi immense pour la société. L'élan de solidarité de notre population donne de l'espoir. Les gens qui applaudissent le corps médical à 20 h et les initiatives pour fabriquer des masques en témoignent. Les travailleurs sans papiers aident aussi.

Le gouvernement fédéral a pris le taureau par les cornes. Il est positif d'avoir une seule ligne de commandement, et le PTB soutient, en cela, la première ministre. Il était temps de démontrer l'absurdité des compétences éparpillées. L'unité fédérale et un seul ministre de la Santé sont les conditions de l'efficacité.

Certains nous accusaient de populisme avec le fonds Blouses blanches. Ces 400 millions d'euros étaient nécessaires pour aider le corps médical. Nous appuierons les mesures prises, comme la fermeture des magasins non essentiels. Le PTB sera actif sur le terrain, avec nos médecins pour le peuple.

onmogelijk blijkt te zijn, maar wij zullen onze verantwoordelijkheid niet uit de weg gaan, want de toestand is te ernstig om de zaken op hun beloop te laten.

De premier wil op termijn een federale regering met een parlementaire meerderheid voor een allesomvattend en positief project. Na en naast de aanpak van de coronacrisis moet ook dat een prioriteit zijn. Dat verwachten de mensen van haar en van iedereen die politieke verantwoordelijkheid draagt.

De premier vraagt voor zes maanden volmachten aan het Parlement. Dit is al eerder gebeurd en in uitzonderlijke omstandigheden is dat ook verantwoord omdat de regering in deze crisis snel en krachtadig moet kunnen optreden. Deze volmachten moeten beperkt blijven in de tijd en tot de aanpak van de coronacrisis. Het is goed dat de regering alle fracties die dit zullen steunen, zal betrekken bij het overleg over de maatregelen. Ook komt er een evaluatie na drie maanden. Mijn fractie zal die vraag steunen.

01.07 Raoul Hedebouw (PVDA-PTB): De situatie is ernstig en de maatschappij staat voor een enorme uitdaging. De golf van solidariteit bij onze bevolking is hoopgevend. Het applaus dat de burgers om 20 uur laten horen ter ere van de gezondheidswerkers en de initiatieven om zelf mondkmaskers te maken getuigen daarvan. Ook mensen zonder papieren steken mee de handen uit de mouwen.

De federale regering heeft de koe bij de horens gevat. Het is goed dat er nu maar één enkele kapitein op het schip is en op dat vlak steunt de PVDA de eerste minister. Het was hoog tijd om erop te wijzen dat de versnippering van de bevoegdheden totaal absurd is. Om doeltreffend te werk te kunnen gaan moeten we blijf geven van federale eenheid en moet er één enkele minister van Volksgezondheid zijn.

Sommigen wreven ons populisme aan toen wij een lans braken voor het Zorgpersoneelfonds. Die 400 miljoen euro waren broodnodig om de zorgverstrekkers te helpen. Wij steunen de genomen maatregelen, zoals de sluiting van niet-essentiële winkels. De PVDA gaat ook tot de actie over, met onze artsen van Geneeskunde voor het Volk.

Vous demandez le vote d'une confiance aveugle: nous ne pouvons pas vous la donner. Nous devons rester une voix d'opposition constructive dans ce débat. Pourquoi n'avons-nous pas encore les masques pour protéger le corps médical? Pourquoi le confinement n'est-il pas généralisé? Pourquoi des secteurs non essentiels continuent-ils à produire? Pourquoi les travailleurs du bâtiment, ceux des industries, les aides-ménagères ne sont-ils pas confinés?

Nous ne pouvons pas couvrir ce "deux poids-deux mesures". Nous ne partageons pas toutes vos options. Les ressources (gels, masques, etc.) doivent aller vers les secteurs qui en ont le plus besoin.

Il faut pouvoir accélérer certaines procédures, bien sûr. Mais je regretterais que le débat ne puisse pas continuer ici au Parlement. Nous nous abstiendrons donc sur les pouvoirs spéciaux.

Beaucoup de courage à tous, au peuple et au corps médical. Ensemble, nous réussirons à vaincre le virus!

02 Prise en considération d'une proposition

Le **président**: Je vous propose de prendre en considération et de renvoyer à la commission compétente:

- la proposition (M. Patrick Dewael) modifiant du Règlement de la Chambre des représentants visant à adapter la manière dont la Chambre délibère à la suite d'une situation grave et exceptionnelle qui menace la santé publique et qui empêche des membres de la Chambre d'être physiquement présents, n° 1100/1.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je demande aux groupes d'examiner attentivement la proposition visant à permettre les vidéoconférences, afin qu'il puisse être adopté par la commission compétente la semaine prochaine.

03 Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)

03.01 Egbert Lachaert (Open Vld): Le coronavirus nous tient captifs. La situation n'est certes pas encore aussi dramatique qu'en Italie et notre système de soins de santé est bien organisé. Espérons que nous soyons prêts pour la suite. Une

U vraagt ons de regering blindelings te vertrouwen: dat kunnen wij echter niet doen. We moeten een constructieve oppositiepartij blijven in dit debat. Waar blijven de maskers om ons medische personeel te beschermen? Waarom werd er geen volledige lockdown afgekondigd? Waarom gaat de productie in niet-essentiële sectoren door? Waarom moeten de bouwvakkers, de industriearbeiders en de gezinshulp niet thuisblijven?

Wij kunnen niet instemmen met dit beleid van twee maten en twee gewichten. We onderschrijven niet al uw keuzes. De middelen (handgel, maskers, enz.) moeten naar de sectoren gaan waar ze het dringendst nodig zijn.

Sommige procedures moeten natuurlijk versneld kunnen worden. Maar ik zou het jammer vinden als het debat niet meer hier in het Parlement zou kunnen worden gevoerd. We zullen ons daarom onthouden bij de stemming over de bijzondere machten.

Ik wens u allen, de bevolking en het medisch korps veel moed. Samen zullen wij het virus klein krijgen!

02 Inoverwegingneming van een voorstel

De **voorzitter**: Ik stel u voor in overweging te nemen en naar de bevoegde commissie te zenden:

- het voorstel (de heer Patrick Dewael) tot wijziging van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers teneinde de wijze waarop de Kamer beraadslaagt en besluit aan te passen ten gevolge van een ernstige en uitzonderlijke toestand die de volksgezondheid bedreigt en die het Kamerleden verhindert om fysiek aanwezig te zijn, nr. 1100/1.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik verzoek de fracties dit voorstel om videoconferenties mogelijk te maken grondig te bekijken, opdat het volgende week in de bevoegde commissie kan worden goedgekeurd.

03 Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)

03.01 Egbert Lachaert (Open Vld): Het coronavirus houdt ons in de greep. De situatie in ons land is weliswaar nog niet zo dramatisch als in Italië en ons gezondheidszorgsysteem is goed uitgewerkt. Hopelijk zijn we klaar voor wat komt. Wij

tâche difficile nous attend. Je tiens à remercier expressément tous ceux qui se mettent au service des autres. Chacun aimerait rester en sécurité chez soi mais cela n'est pas possible pour tout le monde. Je tiens dès lors à remercier tout spécialement tous ceux qui font en sorte que notre approvisionnement alimentaire soit assuré.

Nous essayons d'élaborer des mesures mais un certain chaos existe malgré tout. Nous allons nous prononcer aujourd'hui sur les droits passerelle en faveur des travailleurs indépendants. Ils doivent être en mesure de payer leurs frais fixes et de vivre. Les citoyens se posent quantité de questions. Que peut-on ou ne peut-on pas faire? Nous devons tout mettre en œuvre pour informer les gens. La situation est complexe et ne se résoudra pas du jour au lendemain. Cela va encore durer un certain temps. Aidons-nous les uns les autres et "restez chez vous".

Une crise telle que celle-ci offre, en outre, l'occasion d'afficher plus de cohésion, de dépasser les petits intérêts, tels que les intérêts partisans. Cette semaine, j'ai, dès lors, été horrifié par le comportement de certains participants à la discussion. Des petits jeux politiques, le besoin impérieux de se profiler et des intérêts partisans ont réduit à néant les chances de constituer un gouvernement affichant une unité nationale. Dès lors que cette crise ne peut être gérée que par un gouvernement de plein exercice, il a fallu explorer d'autres pistes. Un gouvernement d'affaires courantes doté de pouvoirs spéciaux ne suffit pas.

Nous ignorons, en effet, si le Parlement pourra encore se réunir physiquement. Mesures économiques et problèmes de fournitures de masques sont aujourd'hui à l'ordre du jour, mais que nous réserve l'avenir? Nous serons peut-être bientôt appelés à prendre des mesures concernant l'approvisionnement énergétique. Comment réagir rapidement si le Parlement n'est pas en mesure de se réunir et en l'absence d'un gouvernement de plein exercice?

De plus, le Parlement ne pourrait pas exercer son contrôle sur un tel exécutif. Il est impossible de déposer une motion de méfiance contre un gouvernement d'affaires courantes. Seul un exécutif habilité à développer une politique peut être appelé à se justifier devant le Parlement.

Nous ne signons pas un chèque en blanc. Les partis qui accordent les pouvoirs spéciaux suivent de près le travail du gouvernement. Par ailleurs, il est clair que ce gouvernement ne préjuge nullement d'une quelconque coalition. Il s'agit d'un

staar voor een moeilijke opdracht. Ik wil iedereen die ervoor zorgt dat mensen geholpen worden, uitdrukkelijk bedanken. Iedereen wil graag veilig thuisblijven, maar niet iedereen kan dat. Ik wil dan ook expliciet iedereen bedanken die ervoor zorgt dat de voedselketen niet stilvalt.

Wij proberen maatregelen uit te werken, maar chaos is er hoe dan ook. Vanmiddag stemmen wij over de overbruggingssteun voor zelfstandigen. Zij moeten hun vaste kosten kunnen betalen, zij moeten verder kunnen leven. Mensen hebben veel vragen. Wat kan en wat niet? Wij moeten allemaal onze uiterste best doen om hen te informeren. Snel en eenvoudig wordt het niet. Deze situatie zal nog een tijd aanhouden. Help elkaar en 'blijf in uw kot'.

Een crisis als deze biedt ook kansen tot meer samenhang, tot het overstijgen van kleinere belangen, zoals partijbelangen. Ik heb deze week dan ook met afgrijzen gekeken naar het gedrag van sommige deelnemers aan de discussie. De kans om een regering te maken die nationale eenheid zou uitstralen, ging verloren door politieke spelletjes, profileringsdrang en partijbelang. We moesten dus een andere oplossing zoeken, want deze crisis kan alleen aangepakt worden door een regering met volheid van bevoegdheden. Een regering in lopende zaken met volmachten volstaat niet.

We weten immers niet of het Parlement nog fysiek zal kunnen vergaderen. Vandaag spreken we over economische maatregelen en mondkapjes, maar wat brengt de toekomst? Misschien moeten er binnenkort beslissingen worden genomen inzake energiebevoorrading? Hoe kunnen we kort op de bal spelen als het Parlement niet kan samenkomen en de regering geen volledige bevoegdheid heeft?

Zo'n regering zou bovendien niet door het Parlement kunnen gecontroleerd worden. Wij kunnen geen motie van wantrouwen indienen tegen een regering in lopende zaken. Enkel een regering die zelf beleid kan ontwikkelen, kan door het Parlement ter verantwoording worden geroepen.

Wij geven geen blanco cheque. De partijen die de volmachten geven, volgen het werk van de regering op. Deze regering is ook nadrukkelijk geen voorafname op deze of gene coalitie. Dit is een regering met als doel deze crisis aan te pakken en

gouvernement dont l'objectif est de s'attaquer à cette crise et d'assurer le fonctionnement du pays. La première ministre, Mme Wilmès, a souligné que cette situation est valable pour six mois. Nous examinerons ensuite quelles dispositions doivent être prises. J'espère que l'ambiance entre les partis sera d'ici là un peu plus constructive. Le comportement affiché au cours de la semaine écoulée fait perdre aux citoyens toute confiance dans la politique.

Plus est en nous. J'appelle tous les partis démocratiques à faire prévaloir l'intérêt général sur l'intérêt personnel et à conclure ensemble des accords clairs. Nous devons garder à l'esprit notre objectif commun, qui est de sortir de cette crise, de faire en sorte que les commerçants ne se retrouvent pas en faillite, que les gens conservent leur emploi et que la santé publique soit garantie.

Nous devons suivre l'exemple de nos concitoyens et nous montrer solidaires.

03.02 Meryame Kitir (sp.a): C'est probablement la plus grande crise que notre pays ait jamais connue. Le coronavirus nous menace tous, sans distinction. Nous sommes tous inquiets, nous devons tous veiller les uns sur les autres. Il est crucial de suivre avec cohérence les mesures de sécurité. Des bénévoles se mobilisent en masse pour aider leurs semblables. Les personnes qui se trouvent en première ligne méritent tout notre respect. C'est la solidarité qui nous aidera à traverser cette crise.

Cette solidarité a besoin d'un gouvernement fort, qui puisse organiser les soins de santé, qui puisse garantir la sécurité et qui prenne toutes les mesures nécessaires. Le personnel soignant a besoin de matériel, les hôpitaux ont besoin de médicaments et de lits en suffisance, les entreprises et leur personnel ont besoin de protection. Chacun compte sur un gouvernement solide et résolu.

Les circonstances exceptionnelles exigent des mesures exceptionnelles. La santé et la sécurité des citoyens sont au cœur de la demande que nous adresse la première ministre en requérant notre confiance et les pouvoirs spéciaux, qui seront limités dans le temps.

Le gouvernement indique ainsi qu'il ne veut pas tirer parti de la situation.

Notre groupe soutiendra la loi de pouvoirs spéciaux et la motion de confiance. Nous ne voulons pas courir le risque de perdre inutilement du temps, en pleine période de crise, à devoir établir des

het land te laten draaien. Premier Wilmès heeft erop gewezen dat deze situatie voor zes maanden geldt. Daarna bekijken we wat er moet gebeuren. Ik hoop dat de sfeer tussen de partijen dan wat constructiever zal zijn. Door het gedrag van de voorbije week verliezen mensen elk geloof in de politiek.

Plus est en nous. Ik roep alle democratische partijen op om het algemene belang voor het eigen belang te plaatsen en om samen duidelijke afspraken te maken. Wij moeten ons gemeenschappelijke doel voor ogen houden: uit deze crisis geraken, ervoor zorgen dat handelaars niet over de kop gaan, dat mensen hun job behouden en dat de volksgezondheid gegarandeerd wordt.

Nu iedereen in ons land solidariteit toont, moeten wij ook solidair zijn.

03.02 Meryame Kitir (sp.a): Wellicht is dit de grootste crisis die ons land ooit heeft gekend. Het coronavirus bedreigt ons allemaal, zonder onderscheid. Iedereen is bezorgd, iedereen moet voor elkaar zorgen. Het consequent volgen van de veiligheidsmaatregelen is cruciaal. Vrijwilligers zetten zich massaal in om anderen te helpen. De mensen die in de vuurlinie staan verdienen ons grootste respect. Solidariteit helpt ons door deze crisis.

Die solidariteit heeft nood aan een sterke overheid, die de gezondheidszorg kan organiseren, die de veiligheid kan garanderen en die alle noodzakelijke maatregelen neemt. Het zorgpersoneel heeft materiaal nodig, ziekenhuizen genoeg geneesmiddelen en bedden, bedrijven en hun personeel hebben nood aan bescherming. Iedereen rekent op een sterke, daadkrachtige overheid.

Uitzonderlijke tijden vragen uitzonderlijke maatregelen. In het vertrouwen en de volmachten die de premier van ons vraagt, staan de gezondheid en de veiligheid van de burgers centraal. Ze zijn beperkt in de tijd.

Zo geeft de regering aan dat ze geen misbruik wil maken van de situatie.

Onze fractie zal de volmachtenwet en de motie van vertrouwen steunen. We willen niet het risico lopen dat er in volle crisis onnodig tijd verloren wordt met procedures om dringende maatregelen te kunnen

procédures pour pouvoir prendre des mesures urgentes. Tant les pouvoirs spéciaux que la confiance se limitent à la gestion de la crise.

Pour le sp.a, il s'agit aujourd'hui de garantir en priorité la santé et la sécurité des citoyens. Le monde politique doit prendre exemple sur toutes les personnes qui ont, dès le départ, assumé leurs responsabilités, comme les médecins et le personnel soignant, le personnel des magasins, les facteurs, les aides-ménagères, les bouchers, les boulangers, les agents, les gardiens de prison, les coursiers, les chauffeurs, les éboueurs, les journalistes, les enseignants, les puéricultrices et les travailleurs qui ne sont pas en mesure de travailler à domicile, ainsi que toutes les personnes qui font preuve de civisme en restreignant au maximum tout contact avec autrui. Toutes ces personnes qui maintiennent notre pays debout méritent nos applaudissements! *(Applaudissements)*

La confiance que nous accordons au gouvernement n'est pas un chèque en blanc. Nous voulons trouver une solution à la crise du coronavirus. Telle sera l'unique mission de ce gouvernement au cours des six mois à venir.

03.03 Catherine Fonck (cdH): Nous sommes d'accord: la situation est gravissime et requiert une action rapide, perspicace et forte. Pour ce faire, il faut un gouvernement au poids suffisant pour répondre aux attentes du pays.

On peut polémiquer à l'infini et de manière stérile. Certains propos, allant jusqu'à parler de "coronadictature", m'ont choquée. Il est des moments où l'on doit taire les divergences et se concentrer sur l'essentiel. Il faut être unis pour sauver un maximum de vies et éviter le dilemme italien de devoir choisir qui l'on soigne. C'est pour cela que le cdH octroiera sa confiance à votre gouvernement, confiance qui est limitée dans le temps avec un objectif circonscrit: lutter contre la pandémie. Nous pensons qu'ensemble, il est possible de faire mieux et vous appelons à être encore plus attentifs aux réalités de terrain.

La priorité est de garantir la prise en charge optimale des patients. Il faut mettre à disposition le matériel indispensable pour que tous les soignants puissent exercer dans les meilleures conditions.

nemen. Zowel de volmachten als het vertrouwen zijn beperkt tot de aanpak van de crisis.

Voor de sp.a moet nu alles wijken voor het garanderen van de gezondheid en de veiligheid van de mensen. De politiek moet een voorbeeld nemen aan alle mensen die al van bij het begin hun verantwoordelijkheid hebben getoond, zoals de dokters en het zorgpersoneel, winkelmedewerkers, postbodes, huishoudhulpverleners, slagers, bakkers, agenten, cipiers, koeriers, chauffeurs, vuilnisophalers, journalisten, leerkrachten, kinderverzorgers en werknemers die niet kunnen thuiswerken en ook de mensen die de burgerplicht hebben om zo weinig mogelijk contact met elkaar te hebben. Laten we applaudisseren voor alle mensen die vandaag ons land rechthouden! *(Applaus)*

Het vertrouwen dat wij de regering geven is geen blanco cheque. Wij willen een oplossing voor de coronacrisis. Dat zal de volgende zes maanden de enige taak zijn van deze regering.

03.03 Catherine Fonck (cdH): Wij zijn het erover eens: de situatie is zeer ernstig en vereist dat wij snel, scherpzinnig en krachtdadig optreden. Hiertoe moet de regering over voldoende beslissingsmacht beschikken om de verwachtingen van de natie te kunnen inlossen.

Wij kunnen oneindig lang en op een steriele manier redetwisten. Sommige uitspraken, waarbij soms zelfs de term 'coronadictatuur' is gevallen, vond ik stuitend. Op sommige momenten moeten wij de politieke tegenstellingen overstijgen en op de essentie focussen. We moeten eendrachtig zijn om zoveel mogelijk levens te redden en te vermijden dat we voor het Italiaanse dilemma zouden komen te staan, waarbij er moet worden gekozen wie men verzorgt en wie niet. Daarom zal het cdH uw regering het vertrouwen schenken, met dien verstande dat het beperkt is in de tijd en een welomlijnd doel voor ogen heeft: de pandemie bestrijden. Wij zijn ervan overtuigd dat wij door samen te werken betere resultaten zullen boeken en roepen u ertoe op nog meer de vinger aan de pols te houden.

De absolute prioriteit moet erin bestaan de patiënten zo goed mogelijk te verzorgen. Al het nodige materiaal moet ter beschikking van het zorgpersoneel worden gesteld opdat zij hun beroep in optimale omstandigheden zouden kunnen

uitoefenen.

On a trop longtemps attendu les masques, par exemple.

Men heeft bijvoorbeeld te lang op de maskers moeten wachten.

En outre, les procédures interdisent de distribuer des masques aux infirmiers à domicile, qui sont au contact direct du patient! À vous de corriger le tir!

Bovendien is het volgens de procedures verboden maskers onder de thuisverplegers, die rechtstreeks in contact met de patiënten komen, te verdelen! Het is uw taak om een en ander recht te trekken!

Des équipements vont manquer. Tous les acteurs sont déjà créatifs pour démultiplier les respirateurs, comme dans ma région – certes fort touchée. Il vous faut anticiper les besoins et faciliter la tâche des soignants, car les jours à venir risquent d'être très difficiles pour eux. Hier soir, par leurs applaudissements symboliques, tous les Belges vous ont demandé de renforcer le soutien aux soignants.

Er zal een tekort aan uitrusting ontstaan. Alle actoren zoeken al creatieve oplossingen om het aantal beademingstoestellen te verhogen. Dat is onder meer het geval in mijn regio, die ongetwijfeld zwaar getroffen is. U moet op de behoeften anticiperen en erop toezien dat de zorgverleners hun taken zo vlot mogelijk kunnen vervullen. Ze zullen het immers de komende dagen erg moeilijk krijgen. Gisterenavond hebben alle Belgen massaal voor de zorgverleners geapplaudisseerd en u zo met die symbolische actie gevraagd hen nog meer te ondersteunen.

Il faut aussi anticiper et adapter la stratégie. Comment garantir efficacement le confinement dans la durée? Sur le plan européen, comment éviter que les choix différents de stratégie sanitaire de pays voisins, comme les Pays-Bas, fragilisent le nôtre?

We moeten ook anticiperen en de strategie aanpassen. Hoe kunnen we waarborgen dat de lockdown op langere termijn efficiënt wordt nageleefd? Hoe kunnen we op Europees niveau voorkomen dat de verschillende strategische keuzes van onze buurlanden, zoals Nederland, op het vlak van het sanitair beleid onze keuze ondermijnen?

On ne peut avoir de stratégies à ce point différenciées au niveau européen! Il faut dépister beaucoup plus massivement pour éviter des récurrences lorsque le confinement pourra être levé.

Het kan niet door de beugel dat de strategieën van de EU-lidstaten dermate uiteenlopend zijn. We moeten op veel grotere schaal testen om te vermijden dat er een nieuwe golf van besmettingen komt zodra de quarantaine zal worden opgeheven.

Il faut soutenir ceux qui sont touchés par la perte de leur emploi, de leur revenu, ou par la nécessité d'encadrer leurs enfants. Nous soutenons les mesures positives que vous avez prises. Mais vous devrez prendre des mesures plus fortes pour prendre en compte ces situations multiples.

Wij moeten iedereen die zijn werk of zijn inkomen verliest ondersteunen en de mensen helpen die hun kinderen thuis moeten opvangen. Wij steunen de positieve maatregelen die u hebt genomen. U zult evenwel nog verregaandere maatregelen moeten treffen om in te spelen op die veelheid van situaties.

Des espoirs pointent à l'horizon: les premiers tests de vaccin, le confinement qui produit ses effets. De grandes entreprises adaptent leurs productions. L'université de Namur a mis au point un test de dépistage permettant de se passer des réactifs.

Er gloort licht aan het einde van de tunnel: de eerste tests voor een vaccin, de quarantaine die effect sorteert. Grote bedrijven passen hun productielijnen aan. De universiteit van Namen heeft een test op punt gesteld waarbij er geen reagentia meer nodig zijn.

Comme toujours, les soignants se dévouent sans limites. De nombreuses personnes poursuivent leur job, malgré leurs inquiétudes, pour que d'autres puissent vivre.

Zoals steeds leggen de zorgverstrekkers een weergaloze toewijding aan de dag. Daarnaast oefenen talloze andere mensen, ondanks hun eigen bezorgdheden, hun beroep verder uit opdat anderen zouden kunnen doorgaan met hun leven.

Qu'ils en soient remerciés!

De nombreux Belges font ce qu'ils peuvent pour se protéger mutuellement. Nous devons sauver des vies, comme soignants et comme citoyens, en respectant les règles.

La "distanciation sociale" devrait être rebaptisée "distanciation physique" car les échanges, par les différents moyens de communication et les multiples aides bénévoles, restent notre force. Être solitaires ne nous empêche pas d'être solidaires.

03.04 François De Smet (DéFI): Jamais les générations politiques d'aujourd'hui n'ont dû affronter un tel danger. L'épreuve nous demande des efforts à contre-courant de la nature sociale de l'être humain. Elle demande de sauver des vies en nous restreignant dans notre vie sociale, dans un monde où la liberté est un acquis fondamental. Chacun doit accomplir sa part. Je salue moi aussi les soignants, médecins, infirmiers à l'hôpital, en home ou à domicile, les pharmaciens, dentistes, policiers, pompiers, caissiers, facteurs, éboueurs, agents pénitentiaires et tous ceux qui sont contraints de rester sur le terrain.

Comme eux, nous devons être à la hauteur et donner au personnel soignant les moyens: masques, respirateurs, renfort en personnel et temps, et confiner la population pour ralentir l'épidémie. Le premier contrat social – celui qui protège physiquement ses membres – prend tout son sens aujourd'hui. Nous demandons aux citoyens de restreindre leurs libertés pour sauver des milliers de vies.

Il faudra aider les victimes indirectes du tsunami économique. L'État et les entités fédérées devront trouver des moyens à la hauteur du préjudice. Je salue la provision d'un milliard d'euros mais il faudrait exonérer les charges sociales et les loyers commerciaux plutôt que les reporter, et demander la solidarité des banques dans les crédits hypothécaires. Ne sacrifions pas les plus faibles: sans-abri, demandeurs d'asile et isolés confinés dans la solitude.

Wij danken hen allen van ganser harte!

Vele Belgen doen wat ze kunnen om elkaar te beschermen. We moeten levens redden, als verzorgers, maar ook als burgers door de regels na te leven.

Social distancing, het in acht nemen van een sociaal veilige afstand, zou eigenlijk *physical distancing* moeten zijn, want sociale interactie, zij het via de verschillende communicatiekanalen en sociale media, blijft onze grote sterkte. We moeten dan tijdelijk solitair leven, dat moet ons er niet van weerhouden solidair te zijn.

03.04 François De Smet (DéFI): Nooit eerder hebben de huidige politieke generaties zo een groot gevaar het hoofd moeten bieden. De mens is een sociaal dier, en deze beproeving vergt inspanningen van ons die tegen die sociale aard ingaan. We moeten ons sociale leven inperken om levens te redden, in een wereld waarin vrijheid een fundamentele verworvenheid is. Iedereen moet zijn bijdrage leveren. Ik wil ook hulde brengen aan het zorgpersoneel, de artsen, de verpleegkundigen in de ziekenhuizen en woonzorgcentra en de thuisverpleegkundigen, de apothekers, de tandartsen, politieagenten, brandweerlieden, caissières, postbodes, vuilnisophalers, cipiërs en alle anderen die verplicht zijn op het terrein te blijven werken.

Net zoals zij mogen we niet tekortschieten en moeten we het personeel in de gezondheidszorg de nodige middelen verschaffen: mondkmaskers, beademingstoestellen en extra personeel. We moeten ze ook meer tijd geven door de bevolking lockdownmaatregelen op te leggen en zo de uitbreiding van de epidemie te vertragen. Het eerste sociaal contract – het contract dat de burgers fysiek beschermt – krijgt nu zijn volle betekenis. We vragen de burgers hun vrijheden te beperken om duizenden levens te redden.

We zullen de onrechtstreekse slachtoffers van de economische tsunami moeten helpen. De Staat en de deelgebieden zullen middelen moeten vinden in verhouding tot de geleden schade. Ik verwelkom de provisie van 1 miljard euro, maar men zou een vrijstelling moeten verlenen voor de sociale bijdragen en commerciële huren in plaats van de betaling ervan uit te stellen, en er zou bij de banken op solidariteit moeten worden aangedrongen met betrekking tot de hypothecaire kredieten. We mogen de zwaksten, de daklozen, de asielzoekers en de alleenstaanden, die op zichzelf aangewezen zijn, niet in de steek laten.

Nous avons basculé dans une dimension où les catégories politiques deviennent invalides. En démocratie, quand l'ennemi – celui qui menace le système – devient global, il ne devrait plus y avoir d'adversaires politiques. La logique, le bon sens et le sens de l'État exigent de vous soutenir dans cette période exceptionnelle et pour un mandat limité pour préserver la santé de la population. Certes, je regrette un gouvernement majoritaire de plein exercice, mais aujourd'hui l'essentiel est ailleurs.

Comment ne pas réaliser que la menace que nous connaissons exige de mettre de côté toute rancœur et tout autre intérêt? Comment ne pas se joindre à l'union nationale alors que jamais l'intérêt général n'aura été aussi facile à identifier?

L'heure des bilans viendra plus tard. Notre devoir aujourd'hui est d'aider les soignants et protéger la population. L'histoire jugera ceux qui ont préféré le jeu cynique à l'intérêt général.

Dans *La Peste*, Camus dit qu'une fois les portes fermées, les concitoyens s'aperçurent qu'ils étaient tous pris dans le même sac et devaient s'en arranger. Nous en sommes là: les portes sont fermées et la peste est là, celle du virus et celle de l'égoïsme et du repli sur soi. Pour s'en sortir, cette crise existentielle nous contraint à faire société. Je me réjouis que l'État fédéral ait retrouvé de la verticalité. Il impulse en coordination avec les entités fédérées au sein du Conseil national de sécurité. Ce qui est précieux émerge dans les moments de crise, l'État fédéral est indispensable.

Il y a longtemps que nos pays riches n'ont eu à expérimenter une telle peur. Cette épreuve sera révélatrice sur nous-mêmes. Puissions-nous ainsi, le jour où nous en serons sortis, réaliser notre chance de vivre dans un pays qui a toujours maintenu un système de santé performant et accessible. Soyons-en conscient et à la hauteur de ce qui est le plus précieux, la vie. Pour cette raison, nous vous accorderons la confiance et vous aiderons du mieux de nos moyens pour protéger nos concitoyens.

03.05 Jean-Marie Dedecker (INDEP): Je voudrais tout d'abord dire que j'ai honte de ne pas avoir vu arriver cette crise et d'avoir réagi trop tard. Ce n'est pas une excuse, mais après avoir traîné dans cette maison de défiance pendant une vingtaine d'années, l'esprit finit parfois par être contaminé.

We zijn in een dimensie beland waarin politieke categorieën niet meer van tel zijn. Wanneer de vijand – degene die het systeem bedreigt – globale dimensies aanneemt, zouden er in een democratie geen politieke tegenstanders meer mogen zijn. De logica, het gezond verstand en de staatszin eisen dat we u in deze uitzonderlijke periode en voor een beperkt mandaat steunen om de gezondheid van de bevolking te vrijwaren. Natuurlijk had ik liever een regering met een meerderheid en met volheid van bevoegdheid gehad, maar vandaag ligt het zwaartepunt elders.

Wie ziet er nu niet in dat alle rancune en alle andere belangen moeten wijken voor de dreiging waarmee we vandaag geconfronteerd worden? Welke andere keus heeft men dan zich aan te sluiten bij de nationale eenheid, aangezien het algemeen belang nog nooit zo duidelijk is geweest?

We zullen de balans later wel opmaken. Vandaag is het onze plicht de zorgverleners te helpen en de bevolking te beschermen. De geschiedenis zal uitwijzen wie cynische spelletjes belangrijker vond dan het algemeen belang.

Albert Camus schreef in zijn roman *De Pest* dat toen de stad was afgesloten, de burgers beseften dat ze allemaal in hetzelfde schuitje zaten en zich daarin moesten schikken. Wij zitten in dezelfde situatie: de stad is afgesloten en de pest is er, namelijk het virus en de plaag van het egoïsme en het eigenbelang. De uitweg uit deze existentiële crisis is solidariteit. Het verheugt me dat de federale Staat weer meer met de andere beleidsniveaus samenwerkt en in de Nationale veiligheidsraad impulsen geeft in overleg met de deelgebieden. Crisismomenten maken duidelijk wat waardevol is: de federale Staat is onmisbaar.

Het is lang geleden dat er in de rijke landen nog zo een angst heerste. Deze uitdaging zal ons veel over onszelf leren. Hopelijk zullen we na afloop van deze crisis beseffen hoe bevoorrecht we zijn om in een land te leven waar een efficiënte en toegankelijke gezondheidszorg een verworven recht is. Laten we ons dat terdege beseffen en laten we zorg dragen voor het hoogste goed, namelijk het leven. Om die reden zullen we u het vertrouwen geven en zullen we u zo goed mogelijk helpen om onze burgers te beschermen.

03.05 Jean-Marie Dedecker (ONAFH): Vooreerst: ik schaam mij omdat ik deze crisis niet zag aankomen en te laat heb gereageerd. Het is geen excuus, maar ik zwerf al een twintigtal jaar rond in dit huis van wantrouwen en dat kan de geest wel eens besmetten. Bij de crisissen rond dioxine,

Les crises de la dioxine, du fipronil, du SRAS et des gripes aviaire, porcine et mexicaine n'ont pas fait de victimes mais ont surtout coûté des sommes colossales. Des délégations de pouvoirs au gouvernement ont également été évoquées à l'époque. J'ai toujours été quelque peu méfiant à l'égard du pouvoir, mais pour cette fois, je ne peux que faire mon mea-culpa.

J'éprouve surtout un sentiment de gêne à la vue du jeu de pouvoir ignoble et macabre qui s'est déroulé lors de la formation de ce gouvernement. Je voudrais faire référence à l'article publié dans le quotidien *De Standaard* par Guy Tegenbos, dans lequel ce dernier, qui suit déjà la politique depuis 40 ans, affirme ne jamais avoir assisté à tant de mensonges, de tromperies et d'intrigues et à une telle course aux mandats en une semaine. Ce témoignage n'est pas anodin. Alors que les citoyens amassaient des provisions, le plus grand parti du pays a tendu la main au plus grand parti de Wallonie pour former un véritable gouvernement d'urgence. Le lendemain, M. Magnette a soudain rejeté purement et simplement tous les engagements pris la nuit précédente. Les partis Groen, CD&V, sp.a et Open Vld se laissent entraîner dans un discours wallon antidémocratique de mépris pour la majorité flamande. Avec 38 sièges sur 150, les gouvernements résiduels Michel II, Wilmès I et Wilmès II sont même les gouvernements les plus minoritaires qu'ait connus la Belgique sur près de 200 ans d'histoire. Nous allons nous battre contre la plus grande crise de ce siècle avec un gouvernement lilliputien antidémocratique après quoi les dommages économiques considérables qui auront été ainsi causés devront être réparés par un gouvernement de tolérance composé d'adeptes de l'endettement et de l'imposition.

La première ministre a mon total soutien pour toutes les mesures destinées à lutter contre le virus lui-même. Je me réjouis d'ailleurs de constater qu'elle a aussi découvert ma prime de nuisances, que j'ai pu faire adopter en 2004 malgré les votes négatifs des partis de gauche.

Elle demande toutefois qu'on lui accorde la confiance sur la base d'une mini-déclaration de politique générale et sans accord de gouvernement. Derrière le masque de bouche contre le coronavirus se cache une stratégie politique wallonne de sujétion de la Flandre et de pouvoir régional absolu. Dans six mois, l'on ne jouera probablement pas *Les quatre saisons* de Vivaldi mais son *Gloria* pendant que les parlementaires flamands chanteront *La muette de Portici*.

fipronil, SARS, vogel- en varkensgriepen en de Mexicaanse griep vielen er geen doden, alles kostte vooral handenvol geld. Ook toen was er sprake van volmachten voor de regering. Ik heb altijd al enig wantrouwen gekoesterd tegenover gezag, maar voor deze keer: mea culpa!

Ik heb echter vooral plaatsvervangende schaamte voor het vunzig en macaber machtsspel dat zich bij deze laatste regeringsvorming heeft afgespeeld. Ik verwijs naar het artikel van Guy Tegenbos in *De Standaard* waarin hij moest vaststellen: "Ik volg de politiek al 40 jaar en heb nog nooit zoveel leugens, bedrog, postjesjagerij en gekonkel gezien in één week tijd". Dat kan tellen. Terwijl de bevolking volop aan het hamsteren sloeg, reikte de grootste partij van het land de hand aan de grootste partij van Wallonië om een volwaardige noodregering te vormen. Een dag later verloochende de heer Magnette plots staalhard alles wat de nacht voordien was besloten. Groen, CD&V, sp.a en Open Vld laten zich ten koste van de democratie meesleuren in een Waals discours van misprijzen voor de Vlaamse meerderheid. De restregeringen-Michel II, -Wilmès I en -Wilmès II zijn met 38 op 150 zetels zelfs de kleinste minderheidsregeringen die België ooit in zijn bijna 200 jaar lange geschiedenis gekend heeft. Wij trekken ten strijde tegen de grootste crisis van deze eeuw met een ondemocratische lilliputregering en achteraf zal de gigantische economische schade hersteld moeten worden door een gedoogregering van schuldagneten en belastingknuffelaars.

De premier krijgt mijn steun voor alle maatregelen tegen het virus zelf. Ik ben trouwens blij dat ze ook mijn hinderpremie heeft ontdekt, die ik in 2004 kon laten goedkeuren ondanks de tegenstemmen van de linkse partijen.

Ze vraagt echter het vertrouwen op basis van een miniregeringsverklaring en zonder een regeerakkoord. Achter het mondkapje voor corona schuilt een Waalse politieke strategie van Vlaamse onderwerping en regionale alleenheerschappij. Binnen zes maanden zal Vivaldi waarschijnlijk niet zijn 'Vier Seizoenen' spelen, maar zijn 'Gloria', terwijl de Vlaamse parlementsleden 'De Stomme van Portici' neuriën.

Un parlement décapité et en quarantaine, représenté par une poignée de chefs de groupe, doit mener à présent un débat sur une déclaration de politique générale aussi longue qu'un haïku. Le président de la Chambre est l'astucieux architecte de cette coalition anti-flamande qui restera en fonction jusqu'en 2024. Du fait que Mme Wilmès a été désignée comme formateur et a prêté serment comme première ministre devant le Roi – et ce, en dépit des accords qui avaient été conclus –, son équipe ne pourra être renvoyée qu'au moyen d'une motion de méfiance. Le soutien de complaisance se limitera prétendument à des mesures contre le coronavirus immédiatement transformées en pleins pouvoirs, ce qui prive en réalité ce soutien de son sens. Pire: le gouvernement minoritaire Wilmès II aura les pleins pouvoirs pendant trois à six mois. Peut-on faire plus antidémocratique pour une démocratie parlementaire?

La première ministre demande la confiance à des partis qui ne bénéficient même plus de celle de la population. S'il faut en croire les résultats du sondage réalisé la semaine dernière, les deux partis nationalistes flamands recueillent ensemble la majorité absolue et tous les autres partis de Flandre atteignent à grand peine le double du seuil électoral. Ne me dites pas que je ne les aurai pas mis en garde.

Face à cette politique cynique, ceux qui ne seront pas infectés par le COVID-19, seront probablement pris de nausées.

03.06 **Sophie Wilmès**, première ministre (*en néerlandais*): Protéger la santé de nos concitoyens, voilà notre objectif principal, notre devoir, notre responsabilité et notre engagement. C'est ce qui doit nous mobiliser tous et c'est la raison pour laquelle nous devons collaborer. À cet effet, chacun de nous a un rôle à jouer. Le sens de la responsabilité, la solidarité, le courage, mais aussi la confiance en nos capacités de surmonter cette épreuve et d'en sortir renforcés, doivent nous pousser.

Je réalise quel grand impact ces mesures renforcées ont sur nos vies, mais elles n'en sont pas moins indispensables.

(*En français*) Dans ce combat, le dévouement de tous ceux qui s'investissent pour venir en aide aux autres et continuer à faire tourner notre pays est exemplaire. Gouvernements et parlements doivent travailler en confiance mutuelle, pour prendre les décisions au bon moment et veiller à leur implémentation rapide.

Een onthoofd Parlement in quarantaine, vertegenwoordigd door een handvol fractieleiders, moet hier nu het debat voeren over een regeringsverklaring van haikuformaat. De Kamervoorzitter is de geslepen architect van deze anti-Vlaamse coalitie, die zal aanblijven tot 2024. Door mevrouw Wilmès als formateur aan te duiden en haar als premier de eed bij de Koning te laten afleggen – tegen alle afspraken in – kan haar regering uitsluitend via een motie van wantrouwen worden weggestuurd. De gedoogsteun blijft zagezegd beperkt tot coronamaatregelen die onmiddellijk worden omgezet in volmachten, waardoor de gedoogsteun in werkelijkheid niets meer voorstelt. Erger nog, de minderheidsregering-Wilmès II, krijgt gedurende drie tot zes maanden alle macht in handen. Kan het nog ondemocratischer voor een parlementaire democratie?

De premier vraagt het vertrouwen van partijen die zelf het vertrouwen van de bevolking niet meer genieten. Als we de opiniepeiling van vorige week mogen geloven, behalen de twee Vlaams-nationalistische partijen samen de absolute meerderheid en halen al de andere partijen in Vlaanderen nauwelijks het dubbele van de kiesdrempel. Kom mij dan niet vertellen dat ik hen niet heb gewaarschuwd.

Wie niet ziek wordt van het coronavirus, wordt het waarschijnlijk van deze cynische politiek.

03.06 Eerste minister **Sophie Wilmès** (*Nederlands*): De gezondheid van onze medeburgers beschermen is ons hoofddoel, onze plicht, onze verantwoordelijkheid en ons engagement. Dat is wat ons allemaal moet mobiliseren en dat is waarom we moeten samenwerken. Ieder van ons heeft daarbij een rol te spelen. Het verantwoordelijkheidsgevoel, de solidariteit, de moed, maar ook het vertrouwen in ons vermogen om weer op te staan en sterker uit deze beproeving te komen, moeten ons drijven.

Ik besef hoe hard de strengere maatregelen onze levens beïnvloeden, maar ze zijn onontbeerlijk.

(*Frans*) In die strijd kan de inzet van al degenen die zich hard inspannen om hun medemensen te helpen en om ervoor te zorgen dat ons land blijft functioneren, tot voorbeeld dienen. Regeringen en parlementen moeten in wederzijds vertrouwen samenwerken om op het gepaste moment de juiste beslissingen te nemen en erop toe te zien dat ze onverwijld worden geïmplementeerd.

En se rendant au travail, chacun est le maillon d'une chaîne humaine qui permet d'apporter les meilleurs soins à nos malades.

(En néerlandais) Un vote de confiance vise à formaliser la confiance accordée au gouvernement par le Parlement. Ce vote aura lieu dans quelques heures, et son enjeu est de donner au gouvernement actuel tous pouvoirs pour gérer cette crise. Le gouvernement s'engage à gérer la situation sanitaire et à maintenir l'ordre public, ainsi qu'à atténuer les problèmes socioéconomiques des salariés et des indépendants. Nous devons préparer la relance économique de l'après-crise.

(En français) Le vote de la confiance ne permet pas au gouvernement de se soustraire à son obligation de transparence vis-à-vis du Parlement. Je me suis engagée à limiter l'action du gouvernement en dehors des sujets relatifs à la crise du coronavirus. Les autres aspects seront gérés dans un cadre similaire à celui des affaires courantes. Je reviendrai demander votre confiance au plus tard dans six mois.

La question des pouvoirs spéciaux devra également être abordée en termes de santé publique, affaires sociales, sécurité et économie.

(En néerlandais) Ce sont tous des sujets qui seront élaborés en collaboration avec les partis avant d'être soumis au vote de la Chambre. La mise en œuvre des pouvoirs spéciaux devra en tout cas être contrôlée par le Parlement à la fin de cette période.

(En français) Ce vote de confiance s'inscrit dans une grande union, un travail commun constructif et l'intérêt de tous. Tous devront faire preuve de sang-froid, d'une grande capacité de travail, de sens critique et de courage, mettant de côtés les propos qui provoquent la division.

(En néerlandais) Tout le monde devra faire preuve de sang-froid, de calme, d'une grande capacité de travail, d'esprit critique et, enfin et surtout, de courage. Nous devons nous distancier de toutes les stratégies et les déclarations qui nous divisent, et devons plus que jamais nous montrer unis.

(En français) Nous mesurons notre responsabilité. Tout le gouvernement et moi-même serons un

Al wie 's ochtends naar het werk gaat is een schakel in de menselijke ketting dankzij welke onze zieken zo goed mogelijk verzorgd kunnen worden.

(Nederlands) Een vertrouwensstemming moet het vertrouwen tussen de regering en het Parlement formeel maken. Over een paar uur vindt die stemming plaats en de inzet ervan is de huidige regering de volle capaciteit geven om deze crisis te beheeren. De regering verbindt zich ertoe de gezondheidssituatie te beheeren en de openbare orde te handhaven alsook om de sociaal-economische problemen van de loontrekkenden en de zelfstandigen te verlichten. We moeten de relance voorbereiden die er na de crisis moet komen.

(Frans) De vertrouwensstemming geeft de regering geen vrijbrief om zich aan haar transparantieplichting ten opzichte van het Parlement te onttrekken. Ik heb mij ertoe verbonden om de werkzaamheden van de regering die geen betrekking hebben op de coronacrisis te beperken. Die andere aspecten zullen worden behandeld zoals dat gebeurde door de regering in lopende zaken. Ten laatste over zes maanden zal ik u opnieuw het vertrouwen vragen.

De kwestie van de bijzondere machten moet eveneens worden besproken vanuit het oogpunt van de volksgezondheid, het sociale beleid, de veiligheid en de economie.

(Nederlands) Dit zijn allemaal onderwerpen die met de partijen zullen worden uitgewerkt, vooraleer ze ter stemming aan de Kamer worden voorgelegd. De uitvoering van de bijzondere machten zal in elk geval aan het einde van deze periode door het Parlement moeten worden gecontroleerd.

(Frans) Deze vertrouwensstemming kadert in een grote verbondenheid en een gemeenschappelijke constructieve aanpak, in eenieders belang. We zullen allemaal blij moeten geven van veel koelbloedigheid, een grote werkkraft, een kritische ingesteldheid en veel moed, wars van alle verklaringen die de verdeeldheid aanwakkeren.

(Nederlands) Iedereen zal zelfbeheersing, kalmte, grote werkkraft, kritisch inzicht en, *last but not least*, moed moeten tonen. Wij moeten ons verhouden van strategieën en verklaringen die ons verdelen, terwijl wij meer dan ooit verenigd moeten zijn.

(Frans) Wij beseffen heel goed welke grote verantwoordelijkheid er op onze schouders rust. De

partenaire loyal, à l'écoute, mobilisé et déterminé à mener à bien notre mission.

Vous aussi, prenez soin de vous et des autres.

03.07 Tom Van Grieken (VB): La première ministre déclare qu'un contrôle ne sera exercé qu'à l'expiration de la période de pouvoirs spéciaux. En tant que démocrates, nous ne pouvons tolérer pareille méthode. Dans une période chargée émotionnellement, nous accordons en toute hâte des pouvoirs spéciaux à un gouvernement minoritaire. J'estime qu'il convient de créer dès à présent une commission susceptible d'exercer un contrôle hebdomadaire sur ce gouvernement minoritaire.

La première ministre a aujourd'hui omis de rappeler que tous les partis qui soutiennent les pouvoirs spéciaux seront associés à l'exercice de ces pouvoirs. Je crains dès lors que les notions qu'elle évoque, telles que la 'coopération', le 'sens des responsabilités', la 'solidarité' et la 'cohésion', ne seront finalement que des paroles creuses.

03.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous vivons certes des moments exceptionnels, mais cela ne doit toutefois pas nous empêcher de poursuivre nos travaux dans les meilleures conditions possibles. Je ne comprends pas le nombrilisme de plusieurs orateurs qui se sont surtout épanchés sur leur propre personne, leur parti ou la future coalition. Il y a aussi à la Chambre des membres du personnel qui ont quitté leur domicile ce matin, la peur au ventre, en espérant ne pas être contaminés par le virus. La question aujourd'hui n'est ni une coalition Vivaldi, ni la N-VA, ni une coalition suédoise ou arc-en-ciel. Notre seul ennemi commun aujourd'hui est le coronavirus.

Je ne me sens nullement concerné par ceux qui parlent d'opportunisme et de cynisme. Je me réjouis des déclarations des socialistes, des écologistes, du cdH et de DéFi qui en ces temps exceptionnels ne revendiquent aucun poste ministériel. En termes politiques et pour les cyniques, soutenir un gouvernement de l'extérieur présente peut-être des risques, mais d'un point de vue humain, cette option me paraît être aujourd'hui la seule pertinente. De plus, ce risque n'est rien comparé aux risques encourus par ceux qui luttent contre la pandémie sur le terrain.

Nous ignorons ce que nous réservent les six prochains mois, mais ensemble, nous sommes

hele regering en ikzelf zullen een loyale partner zijn, een grote luisterbereidheid aan de dag leggen en ons continu inzetten, in de vaste overtuiging om onze opdracht tot een goede einde te brengen.

Iedereen moet goed zorg dragen voor zichzelf en voor de anderen.

03.07 Tom Van Grieken (VB): De premier zegt dat er pas na het aflopen van de periode van volmachten controle zal worden uitgeoefend. Zoiets mogen wij als democraten niet dulden. We geven in een emotioneel geladen periode op een draffe volmachten aan een minderheidsregering. Ik vind dat er vandaag al een commissie moet worden opgericht die deze minderheidsregering wekelijks kan controleren.

De premier heeft vandaag niet herhaald dat alle partijen die de volmacht steunen, betrokken zullen worden bij de uitoefening ervan. Ik vrees dan ook dat haar woorden zoals 'samenwerken', 'verantwoordelijkheidsgevoel', 'solidariteit' en 'verenigd zijn', uiteindelijk slechts loze woorden zullen blijken te zijn.

03.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): We beleven nu eenmaal bijzondere tijden, maar dat neemt niet weg dat we onze werkzaamheden zo goed als mogelijk verder moeten zetten. Ik begrijp niet dat een aantal sprekers het vooral over zichzelf heeft gehad of over de eigen partij of over de toekomstige coalitie. In de Kamer loopt ook personeel rond dat vandaag met een bang hartje naar Brussel is vertrokken, hopen dat het virus hen niet te pakken krijgt. Het moet vandaag niet gaan over Vivaldi of over de N-VA of over paars-geel of paars-groen. We hebben vandaag één gemeenschappelijke vijand en dat is het coronavirus.

Er werd hier gesproken over opportunisme en cynisme, maar ik voel mij helemaal niet aangesproken. Ik ben heel tevreden dat socialisten, ecologisten, cdH en DéFi verklaren dat zij in deze uitzonderlijke tijden geen ministerposten hoeven. In partijpolitieke termen en voor cynici is het misschien een risico om een regering te dogen, maar als mens lijkt het me vandaag de enige juiste keuze. Dat risico is trouwens klein bier vergeleken met het risico dat de mensen op het terrein lopen.

We weten niet wat de komende zes maanden zullen brengen, maar samen kunnen we dit aan.

capables d'affronter l'avenir. Nous ne devons surtout pas nous laisser détourner de cet objectif par des personnes qui estiment devoir raisonner aujourd'hui uniquement en termes de politique partisane.

03.09 Jean-Marie Dedecker (INDEP): Il s'agit là d'une intervention pour le moins hypocrite! Nous devons tous collaborer, en effet. Je suis le premier à vouloir collaborer. Groen a toutefois joué un jeu politique macabre en vue de mettre sur la touche le plus grand parti de ce pays. D'union, il n'en a guère été question dans ce petit jeu! Quand on part en guerre, il est préférable de le faire avec une équipe composée d'un maximum de personnes compétentes. Les premiers à avoir opposé leur veto ont été les écologistes: Groen, à la merci d'Ecolo, puisque sans Ecolo, Groen et ses 8 % n'aurait pour ainsi dire plus le droit d'exister. Ce parti n'a donc pas à donner de leçon aux autres.

03.10 Raoul Hedebouw (PVDA-PTB): La lutte contre le coronavirus est l'urgence. Mais d'autres questions vont se poser au niveau économique. Et je crains que les plus riches soient épargnés et que les plus pauvres et les travailleurs soient les victimes. Ce débat restera animé par la gauche contre la droite. Je voudrais avoir des garanties que ce débat pourra avoir lieu. Le but n'est pas de continuer à se réunir comme aujourd'hui, compte tenu des risques et du mauvais exemple que nous donnerions. Mais les pouvoirs spéciaux n'interdisent pas le contrôle parlementaire. Je suis pour le fait d'obtenir des garanties que le débat parlementaire continuera par vidéoconférence.

Le président: Après la déclaration de la première ministre, le Parlement doit se prononcer sur une motion déposée avant-hier. Le vote de confiance interviendra à 14 h 30. Dès que le gouvernement aura obtenu cette confiance, le contrôle parlementaire normal pourra s'exercer et celui-ci ne sera pas limité au recours à d'éventuels pouvoirs spéciaux, mais s'étendra à tous les aspects de la politique menée par l'exécutif. Des motions pourront être déposées: de confiance et de méfiance. Il s'agit là, en effet, d'un élément essentiel d'un régime parlementaire classique, doté d'un système de *checks and balances* entre le Parlement et le pouvoir exécutif. Ces derniers jours et ces dernières semaines, je me suis systématiquement opposé à l'octroi de pouvoirs spéciaux à un gouvernement d'affaires courantes, car le Parlement serait alors privé de toutes ses prérogatives.

We moeten ons daarbij zeker niet laten leiden door mensen die nu alleen maar aan partijpolitiek menen te moeten doen.

03.09 Jean-Marie Dedecker (ONAFH): Dit is een vrij hypocriete tussenkomst! We moeten met zijn allen samenwerken, jawel. Ik ben de eerste die wil samenwerken. Groen heeft echter een macaber politiek spelletje gespeeld, met als doel de grootste partij van dit land buitenspel te zetten. Van veel verbinding was er daarbij alleszins geen sprake! Wie naar de oorlog gaat, doet dat best met een ploeg met zoveel mogelijk bekwame mensen. De eersten die een veto hebben uitgesproken, waren net de ecologisten: Groen, aan het handje van Ecolo, omdat Groen anders vrijwel geen recht van bestaan meer heeft met die 8 %. Die partij hoeft anderen dan ook niet de les te lezen.

03.10 Raoul Hedebouw (PVDA-PTB): De strijd tegen het coronavirus is een dringende noodzaak. Er zullen echter andere vragen rijzen op economisch vlak. En ik ben bang dat de rijken de dans ontspringen en dat de armere bevolking en de werknemer de dupe van de historie zullen zijn. Dit blijft een debat van links tegen rechts. Ik zou de garantie willen hebben dat dat debat gevoerd zal kunnen worden. Het is niet de bedoeling dat we blijven vergaderen zoals vandaag, gezien de risico's en omdat we zo het slechte voorbeeld zouden geven. Het toekennen van bijzondere machten betekent echter niet dat er geen parlementaire controle meer is. Ik zou willen dat er garanties gegeven worden dat het parlementaire debat via videoconferencing verder kan worden gevoerd.

De voorzitter: Na de verklaring van de eerste minister, moet het Parlement zich uitspreken over een eergisteren ingediende motie. De vertrouwensstemming zal straks om 14.30 uur plaatsvinden. Zodra het vertrouwen in de regering is uitgesproken, zal de normale parlementaire controle kunnen worden uitgeoefend en dit niet alleen op het gebruik van eventuele bijzondere machten, maar wel degelijk op alle aspecten van het regeringsbeleid. Er zullen daarbij ook moties kunnen worden ingediend: vertrouwensmoties en moties van wantrouwen. Dat is immers essentieel in een normaal parlementair bestel, met zijn *checks and balances* tussen het Parlement en de uitvoerende macht. Ik heb mij er de voorbije dagen en weken altijd tegen verzet dat aan een regering in lopende zaken volmachten zouden worden gegeven, omdat het Parlement dan alles uit handen geeft.

Je n'ai toutefois toujours pas reçu, jusqu'ici, de texte relatif aux pouvoirs spéciaux. Il va sans dire que, dès lors qu'il aura été déposé, ce texte devra être discuté en commission et soumis au vote. Les modalités du contrôle parlementaire y seront également précisées. Les pouvoirs spéciaux présentent l'avantage que le gouvernement peut prendre des arrêtés royaux rapidement et efficacement, mais ceux-ci devront évidemment faire l'objet par la suite d'un contrôle et d'une ratification par le Parlement.

Si le texte peut être examiné aujourd'hui, il le sera. Dans le cas contraire, nous devons organiser nos travaux. C'est pourquoi je réunirai la Conférence des présidents à l'issue de la séance plénière.

Si la motion de confiance est adoptée, nous devons également soumettre au vote cet après-midi le projet de loi ouvrant des crédits provisoires.

Hier en Conférence des présidents, j'ai proposé un texte d'adaptation du Règlement.

Dans les circonstances actuelles, il n'est pas évident de convoquer des réunions. C'est pour cette raison que je propose que nous nous basions sur des règles modifiées, notamment en ce qui concerne le quorum. Les prochaines semaines nous aurons la possibilité de poursuivre nos activités parlementaires sous une forme adaptée, en nous servant du système de vidéoconférence.

J'ai rédigé ce texte qui a été pris en considération. La semaine prochaine, la commission du Règlement pourra l'approuver.

Le vote sur la motion de la première ministre aura lieu à 14 h 30. Les opérations de vote seront réparties dans plusieurs salles de commission.

La séance est levée à 12 h 33.

Ik heb tot op nu wel nog altijd geen tekst over de bijzondere machten ontvangen. Als die tekst wordt ingediend, zal die vanzelfsprekend moeten worden besproken in de commissie die dan over die bijzondere-machtenwet moet stemmen. Daarin zal ook worden bepaald hoe de parlementaire controle daarop moet worden uitgeoefend. Het voordeel van bijzondere machten is dat de regering snel en efficiënt besluiten kan uitvaardigen, maar die besluiten moeten achteraf natuurlijk in het Parlement worden gecontroleerd en geratificeerd.

Als de behandeling vandaag nog kan, dan zal het vandaag nog gebeuren. Indien niet, dan zullen we onze werkzaamheden moeten organiseren. Daarom zal ik de Conferentie van voorzitters na afloop van de plenaire vergadering bijengeroepen.

Als de vertrouwensmotie is aangenomen, dan moet er deze namiddag ook over het ontwerp inzake de voorlopige kredieten worden gestemd.

Gisteren in de Conferentie van voorzitters heb ik een tekst voorgesteld die ertoe strekt het Reglement aan te passen.

Het is in de huidige omstandigheden niet eenvoudig om vergaderingen bijeen te roepen. Daarom stel ik voor dat wij gebruikmaken van aangepaste regels, onder meer in verband met het quorum. Via videoconferenties zullen wij in de komende weken de mogelijkheid hebben om ons parlementair werk in aangepaste vorm uit te oefenen.

Ik heb die tekst opgesteld, die in overweging werd genomen. Volgende week zal de commissie voor het Reglement die kunnen goedkeuren.

Om 14.30 uur zullen we over de motie van de eerste minister stemmen. De stemactiviteiten worden over meerdere commissiezalen verdeeld.

De vergadering wordt gesloten om 12.33 uur.